IGORREKO UDALA
IFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

2023AN IGORREKO UDALAK ANTOLATUTAKO UDAKO UDALEKU IREKIEN ANIMAZINO PROIEKTUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA EKONOMIKO ETA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

0 ARTIKULUA- LIZITAZIO ELEKTRONIKOA JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Lizitazio hau izapidetuko da modu elektronikoan, azaroaren 08ko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen xedapenei dagokienez. Era berean, Udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana modu berean egingo da.

Espedienteari buruzko **komunikazio eta jakinarazpen** guztiak era elektronikoan egingo dira, prozesu honi jarraituz:

1) **Hartzailearen eskueran jartzea**.
2) **Jakinarazpena edo komunikazioa ezagutzeko sarbidea**.

Epeak hasiko dira zenbatzen jakinarazpenaren ohartarazpenetik hasita (jakinarazpenaren helburua den egintza egunean bertan kontratugilearen profilean argitaratzen bada) edo jakinarazpena hartzean (ekintza ez bada egun horretan bertan argitaratu kontratugilearen profilean).

Jakinarazpenaren eskueran jartzetik hamar egun naturaleko epea igarota, hartzaileak ez badu onartzen edo errefusatzen badu, amaitutzat emango da eta jakinarazpenaren izapidea formalki amaitutzat emango da.

1. ARTIKULUA.- XEDEA

Kontratazio honen xedea **UDAKO UDALEKU IREKIEN ANIMAZINO PROIEKTUA** da.

Ezaugarriak, bai eta horiek egiteko baldintzak ere, **Mikel Lopez de la Pinta-(e)k** erredaktatutako proiektu teknikoan zehazten dira.

Kontratuari atxikitzen zaizkion eta nahitaez kontratu-izaera daukaten gainerako agiriak ondoko hauek dira:

A).- Plano guztiak.
B).- Preskripzio teknikoen Plegu guztiak, orokorrak zein bereziak.

PLIEGO DE CONDICIONES ECONOMICO-ADMINISTRATIVAS PARA CONTRATAR MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO EL PROYECTO DE ANIMACIÓN DE LAS COLONIAS ABIERTAS DE VERANO DE IGORRE 2023

ARTICULO 0- LICITACIÓN ELECTRÓNICA, NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con las licitadoras se llevará a cabo también por tales medios.

Todas las **notificaciones y comunicaciones** relativas a este expediente se realizarán de **forma electrónica**, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1º) **Puesta a disposición de la destinataria.**
2º) **Acceso al contenido de la notificación o comunicación.**

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si la destinataria no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

ARTICULO 1- OBJETO

El objeto de la presente contratación es la **PROYECTO DE ANIMACION DE LAS COLONIAS ABIERTAS DE VERANO DE IGORRE.**

Sus características, así como las condiciones en que han de realizarse, se encuentran detalladas en el proyecto técnico redactado por **Mikel Lopez de la Pinta.**

Los documentos del referido proyecto que se incorporan al contrato y que tienen obligatoriamente carácter contractual, son las siguientes:

A).- Los planos en su totalidad.
B).- Los Pliegos de prescripciones técnicas, tanto generales como particulares.

C).- Horien aurrekontuak, baina prezioen koadroak soilik.

Kontratua legeztatzeko Egintzan enpresa esleipendunak sinatu egin beharko ditu agiriok haiekin ados dagoela adierazteko.

Aurreko paragrafoetan xedatutakoa gorabehera, baliogabetzat eta aurkeztu gabetzat joko dira Plegu honetan ezarritakoarekin kontraesanean diren proiektuaren zatiak.

KONTRATATZEKO BEHARRAREN ARRAZOIA

Preskripzio teknikoen pleguan plegu honetan agertzen den kontratua egiteko Administrazioak izan dituen arrazoiak daude.

Aldaerei dagokienez, ez dira onartuko.

2. ARTIKULUA.- PREZIOA ETA BEHAR BESTE AURREKONTU KREDITU EGOTEA

Zerbitzu guzti hauek kudeatzeko gehieneko prezioa, %21eko BEZa barne:

40.831,20€ (%21 BEZ barne), zerbitzu orokorragatik (5 astez).

- **657,84€ (%21 BEZa barne), asteko 10 umeko 2 urteko talde gehigarri bakoitzagatik**
- **737,23€ (%21 BEZa barne), asteko 10 umeko 3 urteko talde gehigarri bakoitzagatik**
- **737,23€ (%21 BEZa barne), asteko 10 umeko 4-5 urteko talde gehigarri bakoitzagatik**
- **793,94 (%21 BEZa barne), asteko 10 umeko LH1-LH6-ko talde gehigarri bakoitzagatik**

Lizitazioaren gehieneko prezioa: 104.970,25€.

C).- Los presupuestos de estos, solamente los cuadros de precios.

La empresa adjudicataria deberá firmar esos documentos en prueba de conformidad, en el Acto de formalización del contrato.

No obstante lo dispuesto en los párrafos anteriores se tendrá por ineficaces y no puestos aquellas partes del proyecto que estuvieren en contradicción con el presente Pliego.

JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR

En el pliego de prescripciones técnicas constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.

Respecto a las variantes, no se admiten.

ARTICULO 2.- PRECIO Y EXISTENCIA DE CREDITO PRESUPUESTARIO SUFICIENTE

El precio del contrato de los servicios asciende a:

40.831,20€ (21% IVA incluido), por el servicio general durante las 5 semanas.

- **657,84€ (21% IVA incluido) por cada grupo semanal adicional de 10 niñ@s de 2 años**
- **737,23€ (21% IVA incluido) por cada grupo semanal adicional de 10 niñ@s de 3 años**
- **737,23€ (21% IVA incluido) por grupo semanal adicional de 10 niñ@s de 4 a 5 años**
- **793,94€ 21% (IVA incluido) por grupo semanal adicional de 10 niñ@s de LH1 a LH6**

Precio máximo licitación: 104.970,25€.

Taldeak	Talde kopurua (asterokoa)	Prezioa	Zenbatekoa
Eskaintza oinarrizko zerbitzua Oferta del servicio general			**40.831,20€**
2 urteko taldeak / grupos 2 años	10	657,84€	6.578,40€
3 urteko taldeak / grupos 3 años	10	737,23€	7.372,30€
4-5 urteko taldeak / grupos 4-5 años	25	737,23€	18.430,75€
LH1-LH6 taldeak / grupos LH1-LH6	40	793,94€	31.757,60 €
GUZTIRA			**104.970,25€.**

Hobekuntza azpitik egiten da, zenbateko jakin eta zehatza esleituta. Proposamenak bi kontzepturen arabera banatu behar dira: benetako prezioa + BEZ.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan adierazitako lizitazio-mota eta esleipena ematerakoan onartutako zifra zehatz, konkretu eta jakina beti barne daudela ulertuko da.

Ondorio guztietarako ulertu ere, baina ez soilik kontratazio-prezioei dagokienez, baizik eta kontusail independente moduan adierazi ezin diren kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten edozelako zergen kuotei dagokienez ere bai.

Beren-beregi adierazten da BEZa barnean dagoela.

<u>Eskaintzen balorazio ekonomikoa BEZetik salbuetsita dauden lizitatzaileak BEZetik salbuetsita ez daudenekin edota beste BEZ tasa bat aplikatzen zaien beste lizitatzaile batzuekin lehiatzen direnean.</u>

Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekorik ez duten proposamenak BEZa behar duten edo beste BEZ tasa bat aplikatzen zaien beste proposamen edo eskaintza batzuekin alderatu ahal izateko, eta zerga hori izan behar ez duten eskaintzak lizitazio-aurrekontuarekin alderatu ahal izateko, ondorio horietarako soilik, zerga horien zenbatekoa sartu behar ez zaien proposamenei edo beste BEZ tasa bat aplikatzen zaienei, Balio Erantsiaren

La mejora se hace a la baja, consignando una cantidad concreta y determinada, debiendo desglosarse las propuestas en un doble concepto; precio cierto+IVA.

El tipo de licitación señalado en las propuestas que formulen los/as licitadores/as y en la cifra precisa, concreta y determinada por la que se adjudica se entenderán siempre incluidas.

A todos los efectos, no solo los precios de la contrata sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos, sin que puedan ser repercutidas como partidas independientes.

Expresamente se hace constar que el IVA se encuentra incluido.

<u>Valoración económica de las ofertas cuando concurren licitadores exentos de IVA junto con. otros no exentos u otros a quienes se aplica otro tipo de IVA.</u>

Con objeto de poder comparar la proposición o proposiciones económicas que no incluyen el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido con aquellas otras proposiciones u ofertas que han de incluirlo, así como para poder confrontar las ofertas que no han de incluir dicho tributo, o se les aplica otro tipo de IVA, con el presupuesto de licitación, a esos solos efectos, a las ofertas o proposiciones que, según lo dicho, no deban incluir el importe del repetido tributo, o se les aplica otro tipo de IVA, se les sumará la cantidad que resulte de aplicar a su

gaineko Zergaren zerga-tasa aplikatuta ateratako zenbatekoa gehituko zaie, eta gehikuntza horrekin lizitazio-aurrekontua gainditzen duten eskaintza edo eskaintzak baztertuta geratuko dira; *hori guztia, Administrazio Kontratazioaren Aholkularitza Batzordearen 07/08 txostenean zehaztutakoaren arabera.*

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 116. artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratua amaitu arte Administrazioak kontratua betetzeko bete beharreko obligazioei erantzuteko kreditu-prezioak daudela espresuki adierazten da.

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA:

Kontratu honen balio zenbatetsia, **eska daitekeen lizitazio eta publizitate prozedura zehazteko soilik, 104.102,72€-koa** da, BEZik gabe.

Hori guztia Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 101. artikuluan adierazitakoaren arabera**,** bertan zehazten baita kontratuen balio zenbatetsia zenbateko osoaren araberakoa izango dela, BEZa kanpo utzita, eta kontuan hartu beharko direla, gutxienez, indarrean dauden lan araudien aplikaziotik ondorioztatzen diren kostuez gain, egon litezkeen aukera-motak eta egon litezkeen kontratu-luzapenak. Gainera, 204. artikuluan adierazitakoarekin bat etorrita, baldintza administratibo partikularren pleguan edo lizitazio iragarkian kontratua aldatzeko aukera finkatzen baldin bada, kontratuaren balio zenbatetsia izango da kontratuak lor dezakeen zenbatekorik handiena, aurreikusitako aldakuntza guztiak gorantz kontuan hartuta.

Eskulana garrantzitsua den zerbitzu kontratuetan, aurreko paragrafoan aipatzen den indarrean dagoen lan araudiaren aplikazioan kontuan hartuko dira bereziki zerbitzuak ematen diren lekuetan aplikagarriak diren sektore, nazio, autonomia edo lurraldeetako lan hitzarmenetatik ondorioztatzen diren lan kostuak (102. art.).

Azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 100.2 artikuluari dagozkion ondorioetarako

importe el tipo de gravamen del Impuesto sobre el Valor Añadido, quedando excluida aquella o aquellas ofertas cuando el resultado de dicha adición o incremento exceda del presupuesto de licitación. *todo ello de conformidad con lo señalado en informe 07/08, de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa.*

Se hace constar expresamente que existen créditos precios para atender a las obligaciones que se deriven para la administración del cumplimiento del contrato hasta su conclusión, de conformidad con lo señalado en el art. 116 de la Ley de Contratos del Sector Público

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO:

El valor estimado del presente contrato **a efectos de determinación del procedimiento de licitación y publicidad exigible al mismo** asciende a la cantidad de **104.102,72€** sin IVA.

Todo ello conforme a lo señalado en el art 101 de la Ley de Contratos del Sector Público**,** en el que se indica que el valor estimado de los contratos vendrá determinado por el importe total, sin incluir el IVA, debiendo tenerse en cuenta, como mínimo, además de los costes derivados de la aplicación de las normativas laborales vigentes, cualquier forma de opción eventual y las eventuales prórrogas del contrato. Además si, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 204, se haya previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares o en el anuncio de licitación la posibilidad de que el contrato sea modificado, se considerará valor estimado del contrato el importe máximo que este pueda alcanzar, teniendo en cuenta la totalidad de las modificaciones al alza previstas.

En los contratos de servicios en los que sea relevante la mano de obra, en la aplicación de la normativa laboral vigente a que se refiere el párrafo anterior se tendrán especialmente en cuenta los costes laborales derivados de los convenios colectivos sectoriales, nacionales, autonómicos y provinciales aplicables en el lugar de prestación de los servicios (art. 102)

A los efectos previstos en el artículo 100.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante,

(aurrerantzean SPKL), aipatutako aurrekontua honela banakatzen da:

- Langileen kostuak.
- Beste kostu zuzen batzuk.
- Zeharkako kostuak
- Beste aldi baterako kostu batzuk.

Esleipenaren baldintza ekonomikoak ezingo dira izan sektoreko hitzarmena aplikatuta ateratzen direnak baino txikiagoak, bereziki ordainsariei eta langileei dagokienez, gutxieneko baldintza horiek bete egingo direla bermatzearren.

Hala denean, denbora unitateei buruzko prezio unitarioen sistemaren bidezko aurrekontua edo lizitazio prezioa ez da sektoreko hitzarmena aplikatzetik ondorioztatzen dena baino txikiagoa izango.

3. ARTIKULUA.- PREZIOAK BERRIKUSTEA, ARRISKUA ETA MENTURA

Prezioak berrikustea

Ez dago aurreikusita, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 103. artikuluan eta Espainiako ekonomiaren desindexazioaren 2/2015 Legean xedatutakoarekin bat.

Arriskua eta mentura

Kontratua kontrataren arrisku eta menturara burutuko da, eta hark ez du obretan gertatutako galera, matxura edo kalteak direla-eta kalte-ordainik jasoko, salbu eta 239. artikuluan aurreikusitakoaren arabera ezinbestekoren bat gertatzen bada.

4. ARTIKULUA.- KONTRATUA BETETZEKO EPEA ETA BERME EPEA

Kontratu honen xedea gauzatzeko epea **2023ko ekainaren 26tik uztailaren 28ra arte** izango da.

Edozein kasutan dagokion dokumentua aurrez sinatu beharko da.

Epe hori igaro ondoren kontrata berandutu egin dela adieraziko da, eta Udalak ez du hori adierazteko oharrik egin behar izango.

Kontratu hau luzatzeari dagokionez, **EZ DA luzatzeko aukera aurreikusi.**

Kontratuaren epea amaitutakoan, kontratak Igorreko Udalaren esku utzi beharko ditu instalazioak, horien

también LCSP), el referido presupuesto se desglosa del siguiente modo:

- Costes de personal:
- Otros costes directos:
- Costes indirectos:
- Otros eventuales gastos

Las condiciones económicas de la adjudicación no serán inferiores a las que se deriven de la aplicación del convenio sectorial, especialmente en materia retributiva y de plantilla, para así garantizarse su aplicación

El presupuesto o precio de licitación mediante el sistema de precios unitarios referidos a unidades de tiempo –en su caso- no será inferior al que se derive de la aplicación del convenio sectorial

ARTICULO 3.- REVISION DE PRECIOS, RIESGO Y VENTURA

Revisión de Precios

No está prevista, de conformidad con lo dispuesto en el art. 103 de la Ley de Contratos del Sector Público y en la Ley 2/2015, de desindexación de la economía española

Riesgo y Ventura

El contrato se entiende celebrado a riesgo y ventura de la contratay esta no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en las obras, salvo en los casos de fuerza mayor previstos en el artículo 239

ARTICULO 4.- PLAZO DE EJECUCION Y PLAZO DE GARANTIA

El plazo de ejecución del objeto de este contrato será del **26 de junio al 28 de julio de 2023.**

En todo caso previamente se deberá proceder a la firma del correspondiente documento.

La contrata se entenderá incursa en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte del Ayuntamiento

Respecto de la prórroga, en el presente contrato **NO está prevista la prórroga.**

Una vez vencido el plazo contractual, la contrata deberá poner a disposición del Ayuntamiento de Igorre las instalaciones,

inbentarioa ere aurkeztuta, bai eta lokalaren giltzak ere.

Administrazioak aldez aurretik agindu behar izan gabe utzi beharko da lokala. Era berean, hark administrazio bideen bitartez berreskuratu ahal izango du lokala, interdiktuetara jo behar izan gabe.

entregando un inventario de las mismas, así como las llaves del local.

El desalojo tendrá lugar sin necesidad de requerimiento previo de la Administración, pudiendo ésta recuperar la disposición del local por medios administrativos, sin necesidad de acudir a los interdictos.

5. ARTIKULUA.- BERMEAK

Behin betiko bermearen zenbatekoa lizitatzaileek eskainitako azken prezioaren %5ekoa izango da, BEZa aparte (107. art.).

Behin betiko fidantza hamar egun balioduneko epean ezarri beharko da kontratazio-organoak eskatzen duen egunaren biharamunetik zenbatzen hasita, betiere adjudikazioa egin aurretik, 150-2 art.

Fidantza jarri dela egiaztatzeko bide elektronikoak erabili ahal izango dira.

Kontratua amaitutakoan behin betiko bermea itzultzeko Kontratuen Legeko 111. artikuluan xedatutakoa hartuko da kontuan.

Jartzen den bermeak honako kontzeptuei erantzun beharko die, 110. artikuluarekin bat:

a) Kontratua epearen barruan sinatuko da, 153. artikuluan ezarritakoarekin bat.
b) Kontratistari ezarritako zigorrak, Lege honen 192. artikuluaren arabera.
c) Kontratuan jasotako prestazioak, kontratistak eskaini eta kontratazio organoak onartutako hobekuntzak barne, kontratista lana betetzerakoan atzeratzen delako Administrazioari eragiten zaizkion gastuak eta kontratua egikaritzerakoan nahiz hura ez betetzeagatik Administrazioari eragiten zaizkion kalte eta galerak (baldin eta kontratua bertan behera uztea bidezkoa ez bada) behar bezala gauzatzea.
d) Kontratua amaitutzat ematen den kasuetan agindu daitekeen konfiskazioa, kontratuan bertan zein Lege honetan adierazitakoaren arabera.
e) Gainera, obra, zerbitzu eta hornikuntza kontratuetan, kontratuan bertan aurreikusitako berme-aldian eraikitako edo hornitutako ondasunetan edo

ARTICULO 5.- GARANTIAS.

El importe de la garantía definitiva ascenderá al 5% del precio final ofertado por los licitadores, excluido el IVA (art.107) .

La fianza definitiva deberá depositarse en el plazo de diez días hábiles, contados desde el día siguiente que por el órgano de contratación sea requerido y con carácter previo a la adjudicación, art. 150-2

La acreditación de la constitución de la fianza podrá hacerse mediante medios electrónicos.

Para devolución de la garantía definitiva, una vez concluido el contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley de Contratos

La garantía depositada, Conforme el art. 110 de la Ley, responderá de los siguientes conceptos:

a) De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153.
b) De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la presente Ley.
c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato incluidas las mejoras que ofertadas por el contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.
d) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en esta Ley esté establecido.
e) Además, en los contratos de obras, de servicios y de suministros, la garantía definitiva responderá de la inexistencia de vicios o defectos de los bienes construidos o suministrados o de los

emandako zerbitzuetan egon litezkeen akats edo hutsuneengatik erantzungo du behin betiko bermeak.

Behin betiko bermea egokitzea. Kontratuan egindako aldaketaren baten ondorioz prezioa ere aldatu egiten bada, bermea egokitu egin beharko da, prezio berriarekiko proportzio egokia gorde dezan, enpresaburuari kontratua aldatzeko erabakiaren berri eman eta hamabost egun natural igaro baino lehen. (109. artikulua)

6. ARTIKULUA.- UKO EDO ATZERA EGINEZ GERO ORDAINDU BEHARREKO GASTUAK ETA GEHIENEZKO ZENBATEKOA.

Adjudikazioari jarraiki, kontratua prestatu eta gauzatzeko tramiteetatik eratorritako gastu guztiak ordaindu beharko ditu kontratak, notarioaren ordainsariak, zergen ordainketak, eskubide errealak (ondarea eskualdatzea), enpresen trafikoa (baldin eta horien kontuak banako prezioetan badaude) eta sor daitezkeen gainerako gastuak barne. Modu berean, obrako material eta unitateak aztertzearen ondorioz eta horien gaineko berariazko txostenak egitearen ondorioz sortuko diren gastuak ere ordaindu beharko ditu (Kontratuen araudiaren 67-3 art.).

Uko edo atzera eginez gero, egindako gastuen arabera konpentsatuko zaio lizitatzaile bakoitzari. Hala ere, kalte-ordain hori ez da inolaz ere 100€ baino gehiagokoa izango. (152. art.)

7. ARTIKULUA.- SEINALEZTAPENA.

Kontratak iragarpen-kartelak jarri beharko ditu, berak ordainduta.

Halaber, kontratak sarrera, lanen guneko zirkulazioa eta lanen ondorioz arriskutsuak izan litezkeen guneak adierazteko beharrezko seinaleak instalatu beharko ditu, bai gunean bertan, bai horien muga eta inguruetan ere.

Instalatuko diren kartel eta seinale guztiak euskaraz eta gaztelaniaz egon beharko dira.

Zuzendaritzak seinale osagarriei edo jada instalatuak dituen aldaketei buruz ematen dizkion aginduak bete beharko ditu kontratak.

servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.

Reajustes de la garantía definitiva.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de quince días contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación. (Artículo 109)

ARTICULO 6.- GASTOS E IMPORTE MÁXIMO A ABONAR EN CASO DE RENUNCIA O DESISTIMIENTO.

En virtud de la adjudicación la contrata quedará obligada a pagar cuantos gastos se ocasionen con motivo de los trámites preparatorios y de formalización del contrato, incluso los honorarios de notaría, pago de impuestos, derechos reales (transmisiones patrimoniales) tráfico de empresas, cuya cuenta se encuentre incluida en los precios unitarios y cualesquiera otro que se produzca. Así como de los gastos que se originen como consecuencia de la realización de ensayos y análisis de materiales y unidades de obra o de informes específicos sobre los mismos (art 67-3 Reglamento de Contratos).

En caso de renuncia o desistimiento, se compensará a cada uno de los/las licitadores por los gastos en que hubiese incurrido. Ello no obstante, esta indemnización no superará en ningún caso el límite de 100 €. (art 152)

ARTICULO 7- SEÑALIZACIÓN

La contrata está obligada a instalar, a su costa, los carteles anunciadores.

Asimismo la contrata deberá instalar las señales precisas para indicar el acceso y circulación en la zona que ocupan los trabajos y los puntos de posible peligro debido a la marcha de aquéllos, tanto en dicha zona como en sus lindes e inmediaciones.

Todos los carteles y señalizaciones que sea preciso instalar se colocarán en euskera y castellano.

La contrata cumplirá las órdenes que reciba de la dirección acerca de la instalación de señales complementarias o modificación de las que haya instalado.

Seinaleztapenak eragiten dituen gastuak kontrataren kargura izango dira. Aurreko atalean aipatu den epea igaro ondoren kontratak azaldu zaion seinaleztapena jarri ez badu, Administrazioak berak jarriko du eta gastuak esleipendun enpresaren kargura izango dira.

8. ARTIKULUA.- GAITASUNA ETA AZPIKONTRATAZIOA (65., 71., 76. art.)

Gaitasun juridikoa eta jarduteko ahalmena duten pertsona natural edo juridikoek parte hartu ahal izango dute lizitazio honetan, betiere kontratatzeko debekurik ez badute eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa zein kaudimen profesionala dutela frogatzen badute.

KONTRATATZEKO DEBEKUAK

Ezin izango dute sektore publikoarekin kontraturik egin Kontratuen Legeko 71. artikuluan jasotako egoeretakoren batean dauden pertsonek, besteak beste:

a) Epai irmoz kondenatuta egotea 71.1a) artikuluan adierazitako delituengatik.
b) Eremu profesionalean arau hauste larriagatik edo ingurumen, lan edo gizarte eremuetan arau hauste oso larriagatik zigor irmoa jaso izana.
c) Hartzekodunen konkurtsoa hasteko eskaria euren borondatez egin dutenek, edo kaudimengabetzat izendatuta izan direnek.
d) Zerga-betebeharrak edo Gizarte Segurantzarenganako betebeharrak egunean ez dituztenek; edo 50 langile edo gehiago dituzten enpresen kasuan, haien langileen %2 gutxienez ezgaitasunen bat dutenak ez izatea; edo 250 langiletik gorako enpresetan berdintasun plan bat izateko betebeharra ez betetzea.

e) Faltsukeria egin dutenek adierazpen arduratsua egitean edo bere gaitasun eta kaudimenari buruzko datuak ematean.
f) Administrazio-zigor irmoren baten arabera ezarrita, kontratatzeko debekuren batek eragindakoek.
g) Pertsona Fisikoa edo pertsona juridikoaren administratzaileak Bateraezintasun kasuren batean egotea ondoko legeen arabera: martxoaren 30eko 3/2015 Legea, Herri Administrazioko Langileei buruzko

Los gastos que origine la señalización serán de cuenta de la contrata Transcurrido el plazo fijado en el apartado anterior sin que haya instalado la señalización referida en el mismo, ésta será instalada por la propia Administración, corriendo los gastos por cuenta la empresa adjudicataria.

ARTICULO 8.- CAPACIDAD Y SUBCONTRATACIÓN (art 65 ,71, 76)

Podrán concurrir a la presente licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

PROHIBICIONES DE CONTRATAR

No podrán contratar las personas en quienes concurran alguna de las circunstancias señaladas en el artículo 71 de la Ley de Contratos, como son:

a) Haber sido condenadas mediante sentencia firme por los delitos señalados en el art. 71.1a)
b) Haber sido sancionadas con carácter firme por infracción grave en materia profesional,o por infracción muy grave en materia medioambiental, laboral o social.
c) Haber solicitado la declaración de concurso voluntario, o haber sido declaradas insolventes.
d) No hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o de Seguridad Social; o en el caso de empresas de 50 o más trabajadores, no cumplir el requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad; o en el caso de empresas de más de 250 trabajadores, no cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad
e) Haber incurrido en falsedad al efectuar la declaración responsable o al facilitar cualesquiera otros datos relativos a su capacidad y solvencia,
f) Estar afectado por una prohibición de contratar impuesta en virtud de sanción administrativa firme.
g) Estar incursa la persona física o los administradores de la persona jurídica en alguno de los supuestos de Incompatibilidades de la Ley 3/2015, de 30 de marzo, de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, del Personal al Servicio de las

abenduaren 26ko 53/1984 Legea, eta ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa.

h) Gobernuko kideen eta Estatuko Administrazio Orokorreko goi-karguen interes-gatazkak arautzen dituen martxoaren 30eko 3/2015 Legearen 15.1. artikuluak edo Autonomia Erkidegoko arauek aipatzen dituzten ez-betetzeengatik «Estatuko Aldizkari Ofizialean» euren izena argitaratu den pertsonak kontratatu dituztenek, kargua utzi eta hurrengo urte bietan karguaren eskumenekin zuzeneko zerikusia duten zerbitzuak emateagatik enpresa edo sozietate pribatuetan.

Aurreko atalean aurreikusitakoez gain, honako hauek ere izango dira enpresaburuei kontratuak egiteko debekua ezarriko dieten egoerak:

a. Euren proposamena behar ez den moduan kendu izana.
b. Adjudikaziodunari egoztekoak diren arrazoiengatik kontratua sinatu ez izana.
c. Kontratuan funtsezkoak diren klausulak bete ez izana.
d. Lege honetako 3. artikuluan aipatutako entitateren batekin egindako edozein kontratu ebazpen irmoz suntsiarazteko arrazoiak sorrarazi izana, horien errudun deklaratuta izanik.

- KAUDIMEN FINANTZARIOA:

Kaudimen ekonomiko eta finantzarioari buruzko gutxieneko betekizunak:

 Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena. Amaitutako azken 3 urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, kontraturako aurreikusitako balioa baino 1,5 aldiz handiagoa izan beharko luke, gutxienez, iraupena urtebete baino gutxiagokoa denean, eta kontratuaren urteko batez besteko balioa baino 1,5 handiagoa, gutxienez, haren iraupena urtebete baino gehiagokoa bada. **Eta zehazki 157.455,37€**

Honela egiaztatuko da: (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuko 11.4 artikuluak xedatutakoaren arabera)

 Enpresaburua Merkataritza Erregistroan inskribatuta badago, lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena erregistro horretan onartutako eta gordailatutako urteko kontuen bidez egiaztatuko da.

Administraciones Públicas o en la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio.

h) Haber contratado a personas respecto de las que se haya publicado en el «Boletín Oficial del Estado» el incumplimiento a que se refiere el artículo 15.1 de la Ley 3/2015, de 30 de marzo, reguladora del ejercicio del alto cargo de la Administración General del Estado o en las respectivas normas de las Comunidades Autónomas, por haber pasado a prestar servicios en empresas o sociedades privadas directamente relacionadas con las competencias del cargo desempeñado durante los dos años siguientes a la fecha de cese en el mismo.

Además de las previstas en el apartado anterior, son circunstancias que impedirán a los empresarios contratar las siguientes:

a. Haber retirado indebidamente su proposición.
b. Haber dejado de formalizar el contrato, por causa imputable al adjudicatario.
c. Haber incumplido las cláusulas que son esenciales en el contrato,
d. Haber dado lugar, por causa de la que hubiesen sido declarados culpables, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con una entidad de las comprendidas en el artículo 3 de la presente Ley.

- SOLVENCIA FINANCIERA:

Requisitos mínimos de solvencia económica y financiera:

 Volumen anual de negocios del licitador o candidato, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor estimado del contrato cuando su duración no sea superior a un año y al menos una vez y media el valor anual medio del contrato si su duración es superior al año**. Y concretamente: 157.455,37€.**

Se acreditará mediante: (conforme lo señalado en el art. 11-4ª del RD 1098/2001, de 12 de Octubre)

 El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario

Erregistro horretan inskribatuta ez badago, berriz, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailatutakoen bidez egiaztatuko du. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden enpresaburu indibidualek Merkataritza Erregistroan legeztatutako inbentarioaren eta urteko kontuen liburuen bidez egiaztatuko dute negozioen urteko bolumena.

estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil

KAUDIMEN TEKNIKO ETA PROFESIONALA:
(9/2017 Kontratuen Legeko 76. artikulua eta hurrengoak, 1098/2001 EDko 11-4-a art.)

SOLVENCIA TÉCNICA Y PROFESIONAL:
(artículos 76 y siguientes de la Ley 9/2017, de Contratos), art. 11-4-a RD 1098/2001)

Kaudimen teknikoa eta profesionala frogatzeko gutxieneko betekizunak

- Kontratuaren xedearen izaera edo mota berdinekoak diren lanetan esperientzia, eta aipatutako epean, exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa **60.224,71€€**-koa edo handiagoa izatea.

Requisitos mínimos de solvencia técnica y profesional

- Experiencia en la realización de trabajos del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato y que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución del periodo correspondiente **sea igual o superior a 60.224,71€.**

Ondokoen bitartez egiaztatuko da:

- Azken urteetan egindako obra, zerbitzu edo lan eta hornidura nagusien zerrenda; azken hamar urteetakoa obren kasuan eta azken bost urteetakoa gainerako kontratuen kasuan. Bi kasuetan, kontratuaren xedeari dagokion mota edo izaera berekoak izan beharko dute eta egikaritza oneko ziurtagiriek bermatuta egon beharko dute. Gutxieneko baldintza honako hau izango da: egikaritza handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa kontraturako aurreikusitako balioaren %70 adinakoa edo handiagoa izatea, edo haren urteko batez besteko zenbatekoa hura kontraturako aurreikusitako balioa baino txikiagoa bada. Bertan, lan horien kopuruak, datak eta hartzailea, publikoa edo pribatua, diren ipini beharko da, eta lan garrantzitsuenetarako egikaritza onaren ziurtagiriak abalatua egon beharko da. Ziurtagiri horiek zuzenean jakinarazi ahalko zaizkio kontratazio organoari agintaritza eskudunaren bitartez. **(Plegu honen eranskinaren ereduari jarraiki).**
- Kontratua egikaritzeko dauden teknikariak edo unitate teknikoak jasotzen dituen adierazpena, horiek enpresa barrukoak izan zein ez, eta lanak egiteko prest dituenak, batik bat, kalitatearen kontrolerako arduradunak.

Se acreditará por los siguientes medios:

- Una relación de las principales obras, servicios o trabajos y suministros realizadas en los últimos diez (obras) y cinco (resto contratos) años en ambos casos correspondientes al mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato, avalados por certificados de buena ejecución, y el requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del contrato, o de su anualidad media si esta es inferior al valor estimado del contrato que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos, avalada por certificados de buena ejecución para las obras más importantes; dichos certificados podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. **(Según modelo que figura como anexo a este pliego).**

- Declaración indicando los técnicos o las unidades técnicas, estén o no integradas en la empresa, de los que ésta disponga para la ejecución del contrato, especialmente los responsables del control de calidad, acompañada de los

Adierazpen horrekin batera, dagozkion egiaztagiriak ere bidali beharko dira.
 Kontratua egikaritzeko izango dituen makina, material eta talde teknikoari buruzko adierazpena, egiaztagiri egokiekin batera.
 Kasua balitz, enpresaburuak azpikontratatzeko asmoa duen kontratu zatia adierazi beharko da.

Kontratua entitate bakar batekin egingo da. Hala ere, pertsona bi edo gehiagorekin kontratatu ahal izango da Udalbatzarekiko obligazio solidarioa hartzen badute, eta holakoetan harekiko eskubideak ezin izango dira inolaz ere banandu.

Administrazioak ondorio horretarako aldi baterako eratzen diren enpresari-elkarteekin kontratuak egin ahal izango ditu (eta adjudikazioa eman arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoan formalizatzea). Aldi baterako enpresari-elkarte horiek solidario gisa erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta ordezkari edo ahaldun bakarra izendatuko dute haren aurrean.

Lizitatzaileek, gainera, kontratu honen xedea osatzen duten prestazioak burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute (65. art.).

9. ARTIKULUA – EGINKIZUN KRITIKOAK ETA AZPIKONTRATAZIOA

Ondoren zehazten diren eginkizunak, kritiko izaera dutenak, eta 215-2-e artikuluan xedatutakoarekin bat, **ezingo dira azpikontratatu**, eta kontratatzaile nagusiak exekutatu beharko ditu zuzenean. Eginkizun kritikoak zeintzuk diren kontratazio espedientean justifikatu beharko da.

Azpikontratatu ezin diren eginkizunak eta justifikazioa.

Kontratuen Legearen 215. artikuluak adierazitakoarekin bat, **azpikontratazioa baimentzen da ondoren zehazten diren baldintzekin**, funtsezko betebehar izaera izango dutenak 211-1-f artikuluan zehaztutako ondorioekin:

- Lizitatzaileek **eskaintzan** azpikontratatzea aurreikusita duten kontratuaren zatia zein izango den adieraziko dute, baita haren

documentos acreditativos correspondientes.
 Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución del contrato a la que se adjuntará la documentación acreditativa pertinente.
 Indicación de la parte del contrato que el empresario tiene eventualmente el propósito de subcontratar.

El contrato se otorgará con una sola persona entidad. No obstante, podrá contratarse con dos o más personas si se obligaren solidariamente respecto de la Corporación, cuyos derechos frente a la misma serán en todo caso indivisible.

La Administración podrá contratar con uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesarias la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales responderán solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán un representante o apoderado único.

Además los/as licitadores/as deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyen el objeto del contrato (art 65).

ARTICULO 9 – TAREAS CRÍTICAS Y SUBCONTRATACIÓN

Las tareas que se indican a continuación, las cuales tienen el carácter de críticas, de conformidad con lo señalado en el artículo 215-2-e) **no pueden ser objeto de subcontratación**, debiendo ser estas ejecutadas directamente por el contratista principal. La determinación de las tareas críticas deberá ser objeto de justificación en el expediente de contratación.

Tareas que no pueden subcontratarse y justificación.

De conformidad con lo señalado en el art. 215 de la Ley de Contratos **se autoriza la subcontratación con las siguientes condiciones,** las cuales tienen el carácter de obligaciones esenciales a los efectos señalados en el art. 211-1-f:

- Las licitadoras deberán indicar **en la oferta** la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil

zenbatekoa, eta enpresaren izena eta profila ere, eta azken honekin azpikontratatuko den enpresaren ahalmen profesionala edo teknikoa adierazi beharko dute.

- **Kontratuaren adjudikazioaren ondoren**, eta beranduenez haren exekuzioari hasiera ematean, kontratak kontratazioa egiten duen organoari idatziz jakinarazi beharko dio azpikontratuak egiteko asmoa, ondoko hauek zehaztuz:
  - Prestazioaren zer zati aurreikusten duen azpikontratatzea.
  - Azpikontratatzailearen identitatea, harremanetarako datuak eta haren lege ordezkariaren edo ordezkarien izenak.
  - Kontratua burutzeko duen gaitasuna modu egokian justifikatzea, azpi-kontratista horrek dituen elementu teknikoak eta giza elementuak eta bere esperientzia adierazita. Era berean, egiaztatu beharko du Kontratuen Legearen 71. artikuluak kontratatzeko zerrendatzen dituen debeku horietako batean ere ez dagoela sartuta azpi-kontratugilea.
- Kontratista nagusiak idatziz **jakinarazi** beharko dio kontratazio organoari informazio honek jasaten duen **edozein aldaketa** kontratu nagusiaren exekuzioan zehar, eta halaber azpi-kontratatzaile berriei buruz behar den informazio guztia ere eman beharko dio.
- **Eskaintzan adierazitakoa betetzen ez duten azpikontratuak,** eskaintzan bertan adierazitako enpresariekin ez egiteagatik edo bertan jasotako prestazio zatiei dagozkienak ez izateagatik, edo azpi-kontratatzaileak eskaintzan bere profil profesionalaren deskribapenaren bidez identifikatuta egon badira, **ezingo dira gauzatu jakinarazpena egin eta atal honetako** b) puntuko **zurigarriak aurkezten direnetik hogei egun igaro arte**, baldin eta aurrez berariazko baimena jaso ez badute, eta betiere epe horretan Administrazioak ez badu azpikontratu horien aurka dagoela jakinarazten.

- Kontrata behartuta dago azpi-kontratistei eta hornitzaileei bakoitzarekin itundutako prezioa ordaintzera, Kontratuen Legearen 216.

empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

- La contrata deberá comunicar por escrito, **tras la adjudicación del contrato** y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al órgano de contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando:
  - la parte de la prestación que se pretende subcontratar
  - la identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista,
  - Justificar suficientemente la aptitud del subcontratista para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 de la Ley de Contratos.
- El contratista principal deberá **notificar** por escrito al órgano de contratación **cualquier modificación** que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratistas.
- los **subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta**, por celebrarse con empresarios distintos de los indicados nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, o si los subcontratistas hubiesen sido identificados en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional, **no podrán celebrarse hasta que transcurran veinte días desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones** a que se refiere la letra b) de este apartado, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Administración no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos.
- Que la contrata está obligada a abonar a los subcontratistas y suministradores el pago del precio pactado con unos y otros

artikuluan adierazitako epe eta baldintzekin bat.

- Azpi-kontratatzaileek kontratista nagusiaren aurrean soilik dituzte betebeharrak. Azken honek, beraz, bere gain hartuko du kontratuaren exekuzioaren ardura osoa Administrazioaren aurrean, administrazio-baldintza berezien pleguei edo dokumentu deskribatzaileari eta kontratuaren terminoei estu lotuta, 201. artikuluan (3/2016 Legearen 6-3. artikuluaren zentzu berean) jasotzen diren kontratuaren ingurumen, gizarte eta lan gaietako betebeharrak betetzea barne.
- Kontratak inongo kasutan ezingo du kontratuaren zati baten exekuzioa hitzartu ordenamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo 71. artikuluaren egoeretako batean daudenekin.

Goian ezarritako baldintzak urratzeak kontratuaren exekuzioan duen eraginaren arabera, Kontratuen Legean aurreikusitako ondorioez gain, ondoren zehazten diren **ondorioetako** bat izango du:

a) Azpikontratuaren zenbatekoaren %50a bitarteko zigorra ezarri ahal izango zaio kontratistari.
b) Kontratua etetea, betiere Legearen 211. artikuluaren 1. ataleko f) letraren bigarren paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen badira.

10. ARTIKULUA.- PROPOSAMEN ELEKTRONIKOKO AURKEZPENA ETA DOKUMENTAZIOA

Lizitazio hau aurkeztuko da Udal honetako kontratugile profilean, Euskadiko Erakunde Kontratugile Publikoan.

Proposamenak era elektronikoan aurkeztu beharko dira aipatutako Erakunde horren bitartez.

Udal honetako kontratugile profilaren sarbidea azalean dagoen helbidearen bitartez gauzatu ahal izango da. Bertan pleguetara eta dokumentazio osagarrietara ere sarbidea izan ahalko da.

en los plazos y condiciones señaladas en el artículo 216 de la Ley de Contratos.

- Los subcontratistas quedarán obligados solo ante el contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares o documento descriptivo, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201. (En el mismo sentido el art 6-3 Ley 3/2016).
- En ningún caso podrá concertarse por la contrata la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71.

La infracción de las condiciones establecidas anteriormente tendrá, entre otras previstas en la Ley de Contratos, y en función de la repercusión en la ejecución del contrato, alguna de las siguientes **consecuencias:**

a) La imposición al contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato.
b) La resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la Ley.

ARTICULO 10.- PRESENTACION ELECTRONICA DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACION

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la dirección indicada en la carátula. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

Lizitatzaileek eskatutako dokumentazio osagarriari edo pleguei buruzko informazio osagarria eskatzekotan, proposamenak hartzeko baino sei egun lehenagoko epean emango da; beti ere eskaera aipatutako proposamen harrerarako epea amaitu baino 12 egun baino lehenago egin bada.

Sektore Publikoko Kontratazio Legeari buruzko 136.2 eta 3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, dokumentazio osagarriari edo pleguei buruzko informazio gehigarria esandako epeetan ezin bada eman, lursailaren gaineko bisita baten ostean edo pleguari atxikitako dokumentazioaren *in situ* moduko aurretiko kontsulta baten ostean egin ahalko da; eskaintzak hartzeko epea luzatuko da beharrezko denboraz hautagai kaltetuek eskaintzak egiteko beharrezko duten informazio guztia ezagutu ahal izateko.

Lizitazio prozedura honetan aipatutako **neurri elektronikoen bitartez aurkeztutako eskaintzak baino ez dira onartuko**. Ondorio horietarako, funtsezko baldintza da Euskadiko Erakunde Kontratugile Publikoko edo Sektore Publikoko Kontratazio erakundeko erabiltzaile erregistratua izatea.

Eskaintza baten edozein dokumentu zuzen irakurri ezin bada, gorabehera jakinarazi eta 24 orduko gehienezko epean, lizitatzaileak formatu digitalean akatsa dagoen fitxategian sartutako dokumentua aurkeztea baimenduko da. Aurkeztutako dokumentuak ondoren ezin izango du inolako moldaketarik izan eskaintzan sartutako originalarekiko. Kontratazio organoak konprobatzen badu dokumentuak moldaketaren bat izan duela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

Proposamenak isilpekoak izango dira, eta izaera hori lizitazio publikoa egin arte bermatuko duten bitartekoak finkatuko dira.

Administrazio-klausula berezien pleguan ezarritako ereduaren araberakoak izango dira.

Proposamena aurkeztuz gero, enpresaburuak klausula guztien edukia salbuespen barik onartzen duela

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

En el presente procedimiento de licitación **no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos**. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

Se sujetarán al modelo que se establece en el pliego de cláusulas administrativas particulares.

Su presentación presume la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de dichas

ondorioztatuko da. Halaber, aurkeztuz gero, kontratazio mahaiari baimena emango dio Lizitatzaile eta Sektore Publikoko Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko edo Europar Batasuneko Estatu Kide baten eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan begiratzeko (139. art.).

Enpresa lizitatzaileek, euren proposamenak prestatu eta aurkezterakoan zein kontratua indarrean den bitartean, genero-berdintasuna sustatzeko legez ezarritakoa hartu beharko dute kontuan, ez dute hizkuntza edo irudi sexistarik erabiliko eta emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen duten estereotipo sexistarik gabeko materialak eta jarduerak sortuko dituzte.

Adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruz zalantza arrazoituak daudenean, kontratazio organoak edo mahaiak izangaiei edo lizitatzaileei frogagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahal izango die, beharrezkoa denean prozeduraren garapen egokirako, eta edozein kasutan, kontratua esleitu baino lehen.

Aurreko ataletan azaltzen diren gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekuen ezari buruzko egoera eskaintzak aurkezteko azken datan bete beharko da eta baita iraun ere kontratuaren perfekzio unean (140-4. art.).

Proposamenak aurkeztu beharko dira **2023ko apirilaren 17a, 13:30ean arte.**

A) 1. GUTUN-AZALA, ADMINISTRAZIO-AGIRIAK ETA FORMULA BIDEZ KUANTIFIKATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK

- **EBKD (Europako Bakarra Kontratazio Dokumentua)** horretarako ahalmen nahikoa duenak sinatuta eta behar bezala beteta.
  XML artxiboa lizitatzaileen esku dago, kontratatzailearen profilean.
  Formularioaren II, III, IV y VI atalak bete beharko dira, IV zatia x bidez markatutako aukeraren arabera beteko da, IV ataleko **α** zatia betetzera mugatuko da, IV zatiaren beste edozein zati utziz.

  Hainbat enpresa aurkezten badira aldi baterako enpresa elkarte gisa, horietako bakoitzak bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena aurkeztu

cláusulas sin salvedad alguna así como la autorización a la mesa de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado Miembro de la Unión Europea. (art. 139).

Las empresas licitadoras, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas, así como a lo largo de la vigencia del contrato, deberán tener en cuenta lo establecido legalmente para la promoción de la igualdad de género, harán un uso no sexista del lenguaje y de la imagen y crearán materiales actividades libres de estereotipos sexistas y que promuevan la igualdad entre mujeres y hombres.

El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.
Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato (art.140.4)
Las proposiciones se presentarán hasta las **13:30 horas del día 17 de abril de 2023.**

A) SOBRE 1, DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA Y CRITERIOS NO CUANTIFICABLES MEDIANTE FÓRMULA

- **DEUC (Documento Europeo Unico de Contratación)** firmado por quien tenga poder suficiente para ello y debidamente cumplimentado.
  El archivo XML está a disposición de las licitadoras en el perfil del contratante.
  Se deberán cumplimentar las partes II, III, IV y VI del formulario, la parte IV se cumplimentará de conformidad con la opción marcada con una x, se limitará a cumplimentar la sección **α** de la parte IV omitiendo cualquier otra sección de la parte IV.
  Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal de empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su

beharko ditu, guztiak DEUC formulario normalizatu batean aurkeztuz.

Lizitatzaileak kanpo-baliabideak erabiliko balitu eskatutako baldintzak betetzeko, DEUC bat aurkeztu beharko du, kontratua betetzeko atxikitako baliabide bakoitzagatik.

Edonola ere, lizitatzaileak DEUC dokumentu bat aurkezteak honako konpromisoa hartzea dakar: kontratuaren adjudikazio-proposamena bere aldekoa izatekotan, ordezten dituen dokumentuen egiaztagiriak aurkeztuko dira.

- **Eranskina: Klausula Sozialak**
- **Aldi Baterako Enpresa Elkartea osatzeko konpromiso-agiria:** Enpresari batzuek aldi baterako elkartean batzekotan, parte hartzen duen enpresa bakoitzarengatik erantzukizunpeko agiria aurkeztu beharko dute, eta bertan azalduko da kasu hauetan kontrataziorako dokumentu europar bakarraren formularioak eskatzen duen informazioa.
  Gainera, aldi baterako enpresa gisa formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko da horren zati izango diren enpresarien aldetik eta Legearen 69. artikuluaren 3. atalean eskatutakoekin bat.
- **Egoitza:** Lizitatzaile guztiek jakinarazpenetarako helbide elektroniko bat adierazi beharko dute, "gaituta" egon beharko dena, honako Plegu honetako **Eranskinean** jasotako ereduari jarraiki, 140-1-a) artikulua. Hori telefono eta fax zenbaki batekin osatu ahal izango da.
- **Memoria:** Lizitatzaileek euren eskaintzak ezarritako formulen bidez zenbagarriak ez diren balorazio irizpideen bitartez balioztatu eta haztatzeko beharrezkoak diren agiriak aurkeztu beharko dituzte.
  Ezin izango ditu 20 Din-A4 orrialdeak alde bakarrera gainditu. Gaindituz gero, balorazioa lehenengo 20 orrietan azaldutakora mugatuko da.
  Gutun-azal honetan inolaz ere ezin izango da eskaintza ekonomikoa sartu, ezta eskaintza ekonomikoaren gaineko agiri garrantzitsurik ere, eta ezta formularen bidez zenbagarriak diren irizpideen gaineko agiririk ere.

personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado DEUC
En caso de que la adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos a la licitadora deberá presentarse un DEUC por la licitadora y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato
En cualquier caso la presentación del DEUC por la licitadora conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor se aportarán los documentos justificativos de los documentos a los que sustituye.

- **Anexo Clausulas Sociales**
- **Documento de compromiso de constituir una Unión Temporal de Empresas**: En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.
  Además se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la Ley.
- **Domicilio**: Todos los/as licitadores/as deberán señalar una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser "habilitada", conforme al modelo que figura como **Anexo** del presente Pliego, art. 140-1-a) Esta circunstancia podrá ser complementada indicando un número de teléfono y fax.
- **Memoria**: Los/as licitadores/as deberán presentar los documentos necesarios para la valoración y ponderación de sus ofertas con respecto a los criterios de valoración de ofertas no cuantificables por fórmulas establecidos.
  No podrá superar los 20 folios Din-A4 a una sola cara. En caso de superarse, la valoración se limitará a lo expuesto en las 20 primeras hojas.
  En ningún caso se deberá adjuntar en este sobre la oferta económica, ni documentos relevantes de su oferta económica, ni documentos relativos a criterios cuantificables por fórmula.

B) 2. GUTUNA, FORMULAREN BIDEZ ZENBAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEN GAINEKO AGIRIAK

Dokumentu hauek jasoko ditu:

1. Eskaintza ekonomikoa: Administrazio Klausula Berezien Pleguaren Eranskineko ereduaren araberako proposamena:

• Proposamen bakarra edukiko du, makinaz idatzita eta lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta, eta Plegu honen **Eranskinean** azaltzen den ereduaren arabera idatzita.

• Eskaintza ekonomikoan, partida independentean azalduko da jasanarazi beharko den BEZa.

• Eskaintza ekonomikoa ezin izango da kontratuaren lizitazio-aurrekontuan adierazitako zenbatekoa baino handiagoa izan. Ondorio guztietarako, eskainitako prezioaren barruan azalpen guztiak daudela ulertuko da, zergak, gastuak, tasak, edozein arlo fiskaletako arielak, balio erantsiaren gaineko zerga (BEZ) eta kontratistaren industria-irabaziak barne.

Ez dira onartuko ezaugarri hauek dituzten proposamenak:

- Kontraesanak, hitzak faltan, akatsak edo zirriborroak dituztenak, Administrazioak proposamena kontuan hartzeko beharrezkotzat jotzen duena argi ulertu ezin bada.
- Aztertu eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozenak.
- Gehieneko lizitazio-oinarria gainditzen dutenak.
- Proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena ageri dutenak.
- Plegu honen I. eranskinean ezarritako proposamen-eredua nabarmen aldatzen dutenak.
- Lizitatzaileak hala onartuta, eskaintza bideraezin egiten duen akats edo funsgabetasunen bat dutenak.

Letraz eta zenbakiz adierazitako eskaintzak bat etorri ezean, letraz azaldutakoa hartuko da kontuan (salbuespena izango da letraz adierazitako zenbatekoak bakarrik gainditzen badu lizitazio-oinarria), baldin eta dokumentazioa aztertzetik eratorritako irizpide arrazionalak erabilita Kontratazio Mahaiak besterik erabakitzen ez badu.

B) SOBRE 2, DOCUMENTACION RELATIVA A CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FÓRMULA

Contendrá los siguientes documentos:

1. Oferta económica: Proposición conforme al modelo del Anexo del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares:

• Contendrá una sola proposición escrita a máquina, firmada por el/a licitador/a o persona que le represente, redactada conforme al modelo que figura como **Anexo** del presente Pliego.

• La oferta económica indicará como partida independiente el IVA que debe ser repercutido.

• El importe de la oferta económica no podrá superar el presupuesto de licitación del contrato. A todos los efectos se entenderá incluido en el precio ofertado todos los conceptos, incluidos los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal como el Impuesto sobre el Valor Añadido (I.V.A.) y el beneficio industrial del contratista.

No se aceptarán aquellas proposiciones que:

- Tengan contradicciones, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.
- Aquellas que acrezcan de concordancia con la documentación examinada y admitida.
- Excedan del tipo máximo de licitación.
- Comporten error manifiesto en el importe de la proposición.
- Las que varíen sustancialmente el modelo de proposición establecido que figura como Anexo I a este Pliego.
- En las que existiese reconocimiento por parte del licitador de que la oferta adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable.

En caso de discrepancia entre la oferta expresada en letras y la expresada en números, prevalecerá (con la excepción en el supuesto de que únicamente dicha cantidad exceda del tipo de licitación), la cantidad que se consigne en letras, salvo que, utilizando criterios racionales derivados del examen de la documentación, la Mesa de Contratación adopte otra postura.

Adierazi denez, eskaintza ekonomikoan kontu-akatsik egonez gero, zuzendu egin ahal izango da.

Eskaintzak baztertzea eragin ez duten kontraesanen kasuan, administrazioari gehien komeni zaiona hartuko da kontuan.

• Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du.

2. Formularen bidez zenbagarriak diren irizpideak balioztatzeko beharrezkoak diren agiriak.

KONFIDENTZIALTASUNA (133. art.) Informazio publikoaren irisgarritasunaren inguruan indarrean dagoen legediak ezarritakoa baztertu gabe eta Kontratuen Legeak adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz bere baitan hartzen dituen xedapenak kontuan hartuta, kontratazio-organoek ezingo dute zabaldu enpresariek eskaintza aurkeztean sekretupekoa dela ebatzi duten informazioa haien baimenik gabe. Konfidentzialtasunaren izaerak, besteak beste, sekretu teknikoei edo merkataritzakoei eta eskaintzen alderdi konfidentzialei eragiten die; baita beste edozein informaziori ere, haren edukia lehia desitxuratzeko erabil daitekeenean, bai lizitazio prozedura honetan zein ondorengo batzuetan.

Kontratazio-organoaren konfidentzialtasun betebeharra ezingo da zabaldu adjudikaziodunaren eskaintzaren eduki osora, ezta lizitazio-prozeduran kontratazio-organoak sortuko duen txosten eta dokumentazio osora ere. Hedapen mugatua duten dokumentuetan bakarrik aplikatu ahal izango da, eta inongo kasutan ez irisgarritasun publikoko dokumentuetan.

Bestalde ezingo du eragotzi egindako kontratuen zati ez konfidentzial batzuen hedapen publikoa, besteak beste, likidazioa, obraren exekuzioaren azken epeak, kontratatu edo azpikontratatu diren enpresak, eta edozein kasutan, eskaintzaren funtsezko zatiak eta kontratuaren ondorengo aldaketak, betiere **Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB)**, xedatutakoa errespetatuz.

Kontratak kontratua gauzatzen ari den bitartean lortutako informazio

Se hace constar que los errores de cuenta en la oferta económica darán lugar a su corrección.

En caso de contradicciones que no supongan rechazo de ofertas, se tomará en cuenta lo que resulte más ventajoso para la administración.

• Cada licitador/a no podrá presentar más de una proposición

2. Documentos necesarios para la valoración de los criterios cuantificables por fórmula.

CONFIDENCIALIDAD (art 133) Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones contenidas en la Ley de Contratos relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, los órganos de contratación no podrán divulgar la información facilitada por los/as empresarios/as que estos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta. El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores.

El deber de confidencialidad del órgano de contratación no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario/a ni a todo el contenido de los informes y documentación que genere el órgano de contratación en el curso del procedimiento de licitación. Únicamente podrá extenderse a documentos que tengan una difusión restringida, y en ningún caso a documentos que sean públicamente accesibles.

Tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, tales como, en su caso, la liquidación, los plazos finales de ejecución de la obra, las empresas con las que se ha contratado y subcontratado, y, en todo caso, las partes esenciales de la oferta y las modificaciones posteriores del contrato, respetando en todo caso lo dispuesto en el **Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016**.

konfidentziala errespetatu beharko du, Pleguetan edo kontratuan informazioak isilpeko izaera badu. Gauza bera egingo da bere izaerarengatik tratamendu hori behar duen informazioarekin. Betebehar horrek bost urte iraungo ditu informazio hori ezagutzen den unetik hasita.

La contrata deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información.

11. ARTIKULUA- AGIRIAK KALIFIKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.

DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOARI BURUZKO 1. GUTUN-AZALA irekitzea eta FORMULEN BIDEZ KUANTIFIKA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK

Agiriak balioesteko eta eskaintzak aztertu eta baloratzeko, Kontratazio-mahaia osatuko duten pertsonak izendatuko dira, 9/2017 Kontratuen Legeko bigarren xedapen gehigarriko 7. atalean ezarritakoari jarraiki.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 157. artikuluan (prozedura irekia) aipatzen den aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa horretarako osatuko den kontratazio-mahaiak egingo du. **Ekitaldi hau publikoa izango da**.

Mahaiburuak gutun-azalak zabaltzeko aginduko du, eta idazkaritzak egiaztatu egingo du gutun-azal bakoitzean dauden agiriak zeintzuk diren.

Mahaiak epearen barnean eta modu egokian jasotako dokumentazioa kalifikatuko du. Gutun-azalean jasotako dokumentazioak konpontzeko moduko akats edo hutsak dituela ikusiz gero, horiek konpontzeko eskatuko da. Horretarako lizitatzaileek emandako posta elektronikora, baina xede hori betetzeko egokitzat jotzen duen beste edozein bide ere erabili ahal izango du (besteak beste, interesdunei ahoz jakinaraztea). Dokumentazio hori zuzentzeko **hiru (3) eguneko** epea emango da.

Egindakoa nahitaez idatzi beharko den aktan jasota geratuko da.

Dokumentuen kalifikazioa izango duen emaitzaren iragarkia kontratatzailearen profilean jakinaraziko da.

ARTÍCULO 11- CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES.

Apertura del SOBRE 1, DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA Y CRITERIOS NO CUANTIFICABLES MEDIANTE FÓRMULA

Para la calificación de los documentos y el examen y la valoración de las ofertas se designarán las personas que compondrán la Mesa de contratación de conformidad con lo establecido en la disposición adicional segunda, apartado 7, de la Ley de Contratos 9/2017.

La calificación de la documentación presentada a que se refiere el artículo 157 (procedimiento abierto) de la Ley de Contratos del Sector Público, se efectuará por la mesa de contratación constituida al efecto. **Este acto será público.**

La presidencia ordenará la apertura de los sobres que la contengan, y la Secretaría certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos.

La Mesa procederá a la calificación de la documentación recibida en tiempo y forma si se observase defectos u omisiones subsanables en la documentación que se incluye en el sobre, requerirá su subsanación y, a tal fin, se notificará a los/as licitadores/as en la dirección de correo electrónico facilitada al efecto, sin perjuicio de la utilización de otros medios que se estimen pertinentes a tal efecto (comunicación verbal a los/as interesados/as, entre otros). Para la subsanación de dicha documentación se concederá un plazo de **tres (3) días.**

De lo actuado se dejará constancia en el acta que necesariamente deberá extenderse.

El anuncio con el resultado de la calificación de los documentos se realizará en el perfil del contratante.

FORMULEN BIDEZ ZENBAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEI buruzko 2. GUTUN-AZALAren irekitzea.

Jarduketa horiek egindakoan, **formula bidez zenbagarriak diren irizpideei buruzko 2. GUTUN-AZALA irekitzeko jendaurreko ekitaldia egingo da**, Udaletxean, Elexalde 1ean, **kontratatzailearen profilean adierazitako egunean**. Horren garapenean, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 83. artikuluan aurreikusitako formalitateak beteko dira.

Bi laneguneko epea emango da, ekitaldia egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta, bertaratutako lizitatzaileek idatziz adieraz dezaten ekitaldi horri buruz egokitzat jotzen dutena.

12. ARTIKULUA.- ADJUDIKAZIOA EGITEKO OINARRIZKO IRIZPIDEAK

FORMULEN BIDEZ KUANTIFIKA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK 49 PUNTU

a) PROIEKTUA.....49 PUNTU.

Proiektuan ondokoak agertu beharko dira era egokian zehaztuta:

Metodologia ……..…..... 15 puntu. (marko estrategikoa eta helburu orokorrak)

Zerbitzu ezberdinen kudeaketa proposamena……..……15 puntu. (zerbitzuaren eta ekintzen kudeaketa metodologiaren arabera)

Zerbitzu guztiak era egokian betetzeko antolakuntza, koordinazioa (barnekoa eta Udal eta bestelako eragileekin) eta ebaluazioa ……...9 puntu

Zerbitzua burutuko duen pertsonalaren proposamena…..……..…..... 10 puntu (bakoitzaren kurrikulum eta lan ordutegi proposamena zehaztuta)

Formula bidez zenbatu ezin daitezkeen irizpideak baloratzeko dokumentazioak **20 orriko luzera izango du gehienez ere**, orrialde bakarrera idatzita.

Kopuru hori gaindituz gero, balorazioa **lehen 20 orrialdeetan** azaldutakoaren gainean egingo da.

APERTURA DEL SOBRE 2, CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FÓRMULA

Una vez realizadas estas actuaciones, **el acto público de apertura del SOBRE 2, criterios cuantificables por fórmula se celebrará en acto público,** en el edificio del Ayuntamiento, situado en la C/ Elexalde Nº 1, en **la fecha que se indique en el perfil del contratante** observándose en su desarrollo las formalidades previstas en el artículo 83 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá un plazo de dos días hábiles, contados a partir del día siguiente al de su celebración para que los licitadores asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

ARTICULO 12- CRITERIOS BASE PARA LA ADJUDICACIÓN

CRITERIOS NO CUANTIFICABLES POR FORMULA 49 PUNTOS

a) PROYECTO.....49 PUNTOS.

En este apartado se tendrán que especificar los siguientes aspectos:

Metodología ……..…..... 15 puntos (marco estratégico y objetivos generales)

Propuesta de gestión de los diferentes servicios……....15 puntos (Organización del servicio y actividades según metodología).

Organización, coordinación (interna y con el Ayuntamiento y demás organismos implicados) y evaluación propuesta para la correcta ejecución de los servicios: 9 puntos.

Propuesta del personal a cargo del servicio……..…..…….. 10 puntos (propuesta de jornadas y calendarios laborales y currículum)

La documentación a presentar para valorar los criterios no cuantificables por fórmula no superará la **extensión máxima de 20 hojas**, por una sola cara.

Caso de superarse la valoración se limitará a lo expuesto en **las 20 primeras hojas.**

FORMULEN BIDEZ KUANTIFIKA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK 51 PUNTU

Eskaintza ekonomikoa:51 puntu

Puntu gehien emango zaio betetzeko modukotzat jo den eskaintza ekonomiko txikienari. Gainerako eskaintzak alderantzizko proportzioan puntuatuko dira Kontratuari dagokion prezio orokorra baloratu eta lizitatzaileen artean konparatu ahal izateko, ondoko zerbitzuak hartzen da oinarri eta estimazio bezala:

CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FORMULA 51 PUNTOS

Oferta económica: 51 puntos

La mayor puntuación se concederá a la oferta económica más baja que haya sido declarada susceptible de ser cumplida. El resto de las ofertas se puntuarán de forma inversamente proporcional. A fin de estimar y comparar el precio global correspondiente entre los distintos licitadores, se toman como base y estimación los servicios siguientes:

Taldeak	Talde kopurua (asterokoa)	Prezioa	Zenbatekoa
Eskaintza oinarrizko zerbitzua Oferta del servicio general			**40.831,20€**
2 urteko taldeak / grupos 2 años	10	657,84€	6.578,40€
3 urteko taldeak / grupos 3 años	10	737,23€	7.372,30€
4-5 urteko taldeak / grupos 4-5 años	25	737,23€	18.430,75€
LH1-LH6 taldeak / grupos LH1-LH6	40	793,94€	31.757,60 €
GUZTIRA			**104.970,25€.**

Kontratazio-organoak ezin izango du lizitazio bat adjudikatu barik utzi, baldin eta plegu honetan azaltzen diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago (150-3 art.).

Kontratazio-organoak kontratua egiteari uko egiten badio edo prozeduran atzera egiten badu, Legearen 152. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da.

El órgano de contratación no podrá declarar desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego (art. 150-3)

En el supuesto de que el órgano de contratación renuncie a celebrar un contrato o desista del procedimiento se estará a lo dispuesto en el art. 152 de la Ley

EZOHIKO EDO NEURRIGABEKO BALIOAK DITUZTEN ESKAINTZAK.

Eskaintzek ezohiko edo neurrigabeko balioak dituztela ulertuko da, baldin eta Kontratuei buruzko Legearen Araudiaren 85. artikuluan ezarritako kasuetan badaude.

Ezohiko edo neurrigabeko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, Kontratuen Legeko 149. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituko zaio.

OFERTAS CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS.

Se considerará que las ofertas presentan valores anormales o desproporcionados las que se encuentren en los supuestos previstos en el art. 85 del Reglamento de la Ley de Contratos.

En caso de ofertas incursas en valores anormales o desproporcionados se seguirá el procedimiento previsto en el art.149 de la Ley de Contratos

13. ARTIKULUA.- ADJUDIKAZIOA ETA FORMALIZAZIOA.).

ARTÍCULO 13.- ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN.

Honako kontratua adjudikatzeko orduan Legearen 158. artikuluan adierazitako epeetan egingo da, proposamenak zabaldu eta biharamunetik aurrera zenbatuta, hau da: **bi hile**.

Kontratazio Organoak egindako gauzatzearen bidez perfekzionatuko da kontratua (36. art.).

Honako hauek dira kontratu honen epe orokorrak:

1. **Kontratazio-mahairako proposamena edo txosten teknikoa, hala badagokio.**
2. Kontratazio Organoak, **esleipena egin aurretik**, eskaintza onuragarriena aurkeztu duenari errekerimendua bidaliko dio eta hori jasotzen duenetik **hamar egun balioduneko epea** emango dio, honako hau **aurkezteko**: (150-2. art.)
   - **a)** Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten duen EBKD adierazpena bakarrik aurkeztu duten lizitatzaileek Kontratuei buruzko Legearen 140-1 artikuluko a) letratik c) bitarteko letretan jasotzen diren gertakarien dokumentazio justifikatzailea aurkeztu beharko dute, ardurapeko adierazpenean aipatzen dena.
   - **b)** Behin betiko bermea (adjudikatutako zenbatekoaren % 5, BEZ gabe) (salbu eta bermea eratzen bada ordaindu beharreko lehen ziurtagiri edo fakturan prezioan atxikipena eginez).
   - **c)** Adjudikaziodunak kontratua egikaritzeari berariaz atxiki behar dizkion bitarteko materialak eta pertsonalak badituela egiaztatzen duen dokumentazioa.
     Adierazitako epean ez baditu eskatutako agiriak aurkezten, bere eskaintza kendu egin duela ulertuko da eta puntuazioaren bidez hurrengo hautagaiaren aldeko proposamena egingo da eta horri behin betiko bermea eratzeko dagokion epea emango zaio.

3. **ADJUDIKAZIOA.-** Kontratazio-organoak egingo du **5 laneguneko**

La adjudicación del presente contrato se efectuará en los plazos señalados en el art. 158 de la Ley, a contar desde el siguiente a la apertura de proposiciones esto es: **dos meses.**

El contrato se perfeccionará mediante la formalización realizada por el Órgano de Contratación (art. 36).

Los plazos generales del presente contrato son los siguientes:

1. **Propuesta mesa de contratación o informe técnico en su caso**

2. El órgano de contratación**, previamente a la adjudicación,** requiere a quien ha presentado la oferta mas ventajosa que **aporte** en el plazo de **diez días hábiles** contados a partir de la recepción del requerimiento: (art 150-2)
   - **a)** Aquellos licitadores que únicamente hayan presentado DEUC indicando que cumplen las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, deberán aportar la documentación justificativa de las circunstancias a las que se refieren las letras a) a c) del art. 140-1 de la Ley de Contratos, y que se indican en dicha declaración responsable
   - **b)** Garantía definitiva (5% importe adjudicación, IVA excluido) (salvo que esta se constituya mediente retención en el precio en la primera certificación o factura que corresponda abonar
   - **c)** Documentación acreditativa de que el adjudicatario dispone de los medios materiales y personales que específicamente deba adscribir a la ejecución del contrato.

     En el supuesto de que en el plazo indicado anteriormente no se aporte la documentación solicitada se entenderá que ha retirado su oferta y se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación al que se le otorgará el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

3. **ADJUDICACIÓN -** Se efectuará por el órgano de contratación en el plazo **de 5 días hábiles,** contados a partir de la

epean, dokumentazioa jasotzen denetik zenbatzen hasita (150-3 art.).

4. **Adjudikazioa** kontratugilearen profilean **argitaratzea**.

5. **Kontratua formalizatu aurreko betebeharrak.**
   - Adjudikazioduna Aldi Baterako Enpresen Elkarte bat bada, hori gauzatzeko eskritura publikoa.
   - Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen duena.

6. **KONTRATUA GAUZATZEA** (153. art.) 5 egun natural, eskakizuna jasotzen denetik zenbatzen hasita.

14. ARTIKULUA.- KONTRATAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.-

1.- Honakoak izango dira adjudikaziodunaren **eskubideak**:

- Baldintza-plegu honetan ezarritakoaren araberako prezioa jasotzeko eskubidea.
- Zerbitzua emateko moduarengatik salaketa edo kexaren bat egonez gero, entzuna izateko eskubidea.
- Zerbitzua emateko bere esku jarri diren udal ondasunak erabat erabiltzeko eskubidea.
- Zerbitzua ematen den bitartean inoren aldetik eragozpenik ez jasateko eskubidea.
- Aurretiaz ezarritako egutegiari jarraituz eman beharko du kontratak zerbitzua.

2.- Ondoren kontrataren **betebehar** bereziak zehazten dira, eta **horiei egikaritzapenerako baldintza berezien izaera ematen zaie** (horiek bete ezean, legedian (211-1-f art.) aurreikusitako ondorioak jasateaz gain, plegu hauetan jasotako zigorrak ezarri ahal izango dira), ondokoak dira:

- Kontratua gauzatzea.
- Kontratuaren burutzapena esleipen akordioan jasotako epean hastea, eta obrak izanik 15 laneguneko epean, kontratua legeztatzen den egunetik aurrera zenbatuta.
- Prestazioak erritmo onean mantendu eta eskainitako epeetan ematea eta,

recepción de la documentación (art 150-3)

4. **Publicación de la adjudicación** en el perfil del contratante

5. **Obligaciones previas a la formalización del contrato**
   - En el caso de que el adjudicatario sea una UTE escritura pública de formalización de la misma.
   - Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.

6. **FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO** (art 153) 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento.

ARTICULO 14.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA CONTRATA

1.- El adjudicatario tiene los siguientes **derechos:**

- El derecho a la percepción del precio conforme a lo establecido en el presente pliego de condiciones
- Ser oído en el caso de formularse alguna denuncia o queja por el modo de prestar el servicio.
- La plena utilización de los bienes municipales que se ponen a su disposición para prestar el servicio.
- No ser inquietado durante la prestación del servicio.
- A la contrata le corresponde prestar el servicio con sujeción al calendario previo que se establezca al efecto

2.- Serán especiales **obligaciones de** la contrata **a las que se otorga el carácter de condiciones especiales de ejecución,** (cuyo incumplimiento, además de las consecuencias previstas por el ordenamiento jurídico (art. 211-1-f), permitirá la imposición de las penalidades señaladas en los presentes pliegos), las siguientes:

- A formalizar el contrato.
- A iniciar la ejecución del contrato en el plazo indicado en el acuerdo de adjudicación, y tratándose de obras dentro del plazo de 15 días hábiles, contados a partir de la formalización del contrato

kasua balitz, baita eman daitezkeen luzapenak indarrean diren bitartean ere.

- Zerbitzuak zuzenean egikaritzea eta betetzea, proiektuari, baldintza-agiriari eta zuzendariaren aginduei zorrotz jarraituz. Ezin izango dio kontratua osorik edo haren zati bat beste inori laga, Administrazioak espresuki baimentzen ez badu.
- Kontratuaren egikaritzapenerako beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak eskaintzea edo esleitzea (76-2 art.).
- **Elkarte edo enpresa esleipendunak agiri hauetan deskribaturik dauden zerbitzuak emateko kontratatzen dituen langileak, kontratua izenpetzean indarrean dagoen BIZKAIKO GIZARTEKO ESKUHARTZE SEKTORERAKO IV. HITZARMEN KOLEKTIBOAN ezarrita dagoenari egokituko zaizkio, eta behar den moduan eguneratuko dira baldintzak kontratuak indarrean dirauen bitartean. Begirale mailan kontratatuko dira, gutxienez, langileak.**
- Igorreko Udalak erabakitako barne-erregimeneko arauak betetzea.
- Makineria behar bezala eta uneoro funtzionatzeko moduan edukitzea. Konponketak Igorreko Udalaren konturakoak izango dira eta horrek aurretiaz aztertu beharko ditu eta organo eskudunak haiek egitea onetsi beharko du.
- Sor litezkeen ezgaitasun eta bateraezintasunak jakinaraztea, gehienez 15 eguneko epean.
- Obretako hautazko zuinketa-egiaztapen, zuzendaritza- zein ikuskaritza-lanak emateagatiko tasak eta indarrean dauden xedapenen arabera aplika daitezkeen bestelako tasak ordaintzea.
- Lizitazioaren eta kontratuaren, fidantzak eratzearen eta kontratua eskritura publikoan gauzatzearen ondorioz sortzen diren gastuak ordaintzea, kopiak barne, kasua balitz.
- Lizitazioak eta kontratuak eragingo dituzten zerga guztiak ordaintzea.
- Kontratu honen xede den tokirako sarrera, lanen guneko zirkulazioa eta obren ondorioz arriskutsuak izan

- A mantener la ejecución de las prestaciones a buen ritmo y realizarlas dentro de los plazos ofrecidos y en su caso, en los de prórroga que pudieran haberse concedido.
- Ejecutar las prestaciones y llevarlas a cabo personalmente y con estricta sujeción al proyecto, a los pliegos y a las órdenes del/a Director/a, no pudiendo ceder en todo o en parte, el contrato a otra persona sin la autorización expresa de la Administración.
- Dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales suficientes para ello (art 76-2)
- **El personal que la empresa adjudicataria contrate para la prestación de los servicios descritos en los presentes pliegos deberá sujetarse a lo establecido en el IV. CONVENIO COLECTIVO PARA EL SECTOR DE INTERVENCIÓN SOCIAL DE BIZKAIA vigente en el momento del contrato y actualizarse convenientemente a lo largo de la duración del contrato. En concreto, el personal deberá estar contratado como mínimo en la categoría de "Monitor/a".**

- Cumplir las normas de régimen interior aprobadas por el Ayuntamiento de Igorre.
- Tener la maquinaria en perfecto estado de funcionamiento en todo momento. Las reparaciones son a cargo del Ayuntamiento de Igorre, quien las debe conocer previamente y aprobar su ejecución por el órgano competente**.**
- Notificar en el plazo de 15 días las incapacidades e incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.
- Abonar las tasas por prestación de los trabajos facultativos de comprobación de replanteo, dirección, inspección y cualesquiera otras que resulten de la aplicación de las disposiciones vigentes.
- Pagar los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, constitución de fianzas y formalización del contrato en Escritura Pública, con sus copias, en su caso.
- Abonar todos los tributos a que den lugar la licitación y el contrato.
- Instalar a su costa las señales precisas para indicar el acceso al lugar objeto del presente contrato y la circulación en la

litezkeen guneak adierazteko beharrezkoak diren seinaleak bere kontura instalatzea.
- Zuzendaritza teknikoak ahalik eta erraztasun gehien eman beharko du zuinketak, azterketak, neurketak nahiz proba materialak egiteko zein eskulana ikuskatzeko, Baldintza Teknikoen Pleguan eta ekonomikoenean finkatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzearren.
- Kontratu honek eragindako instalazioak kontratua hasterakoan zeuden baldintzetan edo antzekoetan uztea.

Eta 9/2017 Legearen 122-2 artikuluan ezarritakoaren arabera (14-2019 Lege Errege Dekretuak aldatua), zera gogorarazi nahi da:
- Kontratista izango denak nazio eta Europar Batasun mailako araudia bete beharko du datuen babesari dagokionez, 202. Artikuluaren 1. Atalaren azken paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe.
- Enpresa esleipendunak, kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztu beharko du, esanez zerbitzariak non egongo diren kokatuta eta nondik emango diren horiekin lotutako zerbitzuak.

- Kontratua indarrean egon bitartean, c) puntuan aipatutako adierazpenean emandako edozein informazio aldatuko balitz, horren berri eman behar da.

- Lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edota horiekin lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmorik duten, eta egiteko horiek emango zaizkien azpikontratisten izenak, enpresa profilak, kaudimen baldintzak eta baldintza teknikoak aurkeztu beharko dira.

- **Enpresa kontratista-adjudikaziodunaren langileei buruzko arau bereziak-**
  - ✓ Kontratu hau burutuko duten langileei dagokienez, enpresa kontratista-adjudikaziodunak enpresaburu guztiei berez dagokien zuzendaritza-boterea egiazki,

zona que ocupan los trabajos y puntos de posible peligro debido a la marcha de las mismas.
- Proporcionar la dirección técnica el máximo de facilidades para los replanteos, reconocimientos, mediciones, pruebas materiales así como inspección de la mano de obra, para comprobar el cumplimiento de las condiciones fijadas, tanto en el Pliego de Condiciones Técnicas como económicas.
- A dejar las instalaciones afectadas por el presente contrato en las mismas condiciones o en similares a las de su situación a la iniciación de las mismas.

Y de conformidad con lo dispuesto en el art. 122-2 de la Ley 9/2017 (mod. por R D-L 14-2019), se recuerda:

- La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.
- La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.
- La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.
- La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

- **Reglas especiales respecto del personal laboral de la empresa contratista-adjudicataria-**
  - ✓ En relación con los trabajadores/as destinados/as a la ejecución de este contrato, la empresa contratista-adjudicataria asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y

eraginkortasunez eta etengabe gauzatzeko betebeharra dauka. Bereziki, honako hauek hartuko ditu bere gain: soldaten negoziazioa eta ordainketa, baimenen, lizentzien, oporren eta ordezkapenen emakida, laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak, diziplina zehapenen ezarpena —hala dagokionean—, Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak kotizazioen eta prestazioen ordainketa barne, eta langilearen eta enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik ondorioztatzen diren eskubide eta betebehar guztiak.

- ✓ Zerbitzu honetarako behargin nahikoak esleitzea. Langile horiek ez dute inolako administrazio- ez lan-mendekotasunik izango Igorreko Udalarekiko eta, beraz, adjudikaziodunarenak izango dira lan- eta gizarte-erantzukizun guztiak.
- ✓ Ustekabeko lan-baja dela-eta, zerbitzu honi atxikitako lanposturik ezingo da hogeita lau ordutik gora bete gabe egon. Absentziak aurrez ikusiak daudenean (berdin dio zergatik: gaixotasun-bajak, oporraldiak, etab.), ordezkapenekin (oporrak, etab.) beteko dira guztiak.
- ✓ Langile guztiek uniformea jantzi beharko dute. Uniformeak enpresaren eta Igorreko Udalaren identifikazio-ikurrak izango ditu.
- ✓ Legezko greben kasuetan, Igorreko Udalak berez edo, hala badagokio, Eusko Jaurlaritzarekin koordinatuta, egin behar diren gutxieneko zerbitzuak finkatuko ditu eta horiei atxikitako langileak adieraziko dira.
- ✓ Kontratu honen xede diren zeregin guztiak lanean higiene eta segurtasunaren arloan indarrean dauden xedapen guztiei eta horiekin bat datorren araudiari jarraiki egingo dituzte langileek.

♦ **Enpresa kontratisten gutxieneko lan-baldintzei buruzko klausula soziala. (3/2016 Legearen 5.art.)**

continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a. En particular, asumirá la negociación y pago de salarios, la concesión de permisos, licencias, vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición –cuando proceda- de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado/a y empleador/a

- ✓ Disponer la adscripción al servicio del personal suficiente, sin que éste tenga dependencia alguna administrativa ni laboral del Ayuntamiento de Igorre, correspondiendo, por tanto, al adjudicatario la totalidad de responsabilidades laborales y sociales.
- ✓ No podrá permanecer sin cubrir un puesto de trabajo asignado a estos servicios por motivos de baja laboral, no prevista, por periodo superior a veinticuatro horas. Cuando las ausencias (sean del tipo que fuesen: bajas de enfermedad, vacaciones, etc) estén previstas, las sustituciones completaran en su totalidad las vacaciones, etc).
- ✓ Todo el personal deberá ir uniformado. El uniforme llevara el identificativo de la empresa y el del Ayuntamiento de Igorre.
- ✓ En los casos en que se declare huelga legal, el Ayuntamiento de Igorre fijara por si, o en su caso en coordinación con el Gobierno Vasco, los servicios mínimos que habrán de ser cubiertos, con indicación del personal adscrito a los mismos.
- ✓ Todas las tareas objeto del presente contrato se efectuaran observando por el personal que lo realizare todas las disposiciones vigentes en materia de Seguridad e Higiene del Trabajo, y normativa concordante.

♦ **Clausulas Sociales condiciones laborales mínimas de las empresas contratistas (art. 5 Ley 3/2016)**

- Kontratuak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.
- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa
- Eskatzen den informazio guztia eman beharko da, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.
- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.
- Lizitazio eta kontratazio-prozesuetako administrazio-klausulen agiriek jaso beharko dute prozesu horietan lehiatzen direnek borondatez onesten dutela gardentasun instituzionala ematea lizitazio, esleitze eta gauzatze prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.
- Los licitadores deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores/as en el caso de resultar adjudicatarios.
- Asimismo deberán facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores.
- La adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
- Las empresas, al concurrir a la licitación deberán aceptar dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

♦ Zorrotz betetzea indarrean dagoen laneko araudia, laneko higiene eta segurtasunari eta Gizarte Segurantzari buruzkoa, hain zuzen. Laneko istripuen eta gaixotasun profesionalen ondoriozko gertakizunak dagokion Mutualitatearen bitartez estali beharko dira.

♦ Cumplir estrictamente la vigente normativa laboral, de Higiene y Seguridad en el Trabajo y Seguridad Social, debiendo cubrirse las contingencias de accidentes de trabajo y en enfermedad profesional a través de la Mutualidad correspondiente.

♦ Baldintza ekonomiko eta administratiboen plegu honetan adierazitako estaldura duen edo klausula teknikoen agirian adierazitako zenbateko **handiagoa** duen **aseguru-poliza daukala egiaztatzea**. Hauxe izango da kasu bakarra baldintza-agiri bien artean kontraesanik egotekotan klausula teknikoen agirian adierazitakoa bete beharko dena.

♦ **Acreditar la existencia de una póliza de seguro** con una cobertura indicada en el presente pliego de condiciones económico-administrativas, o el importe **superior** que se indique en el pliego de cláusulas técnicas. Este es el único supuesto en el que caso de existir contradicción entre ambos pliegos se acepta lo señalado en el pliego de cláusulas técnicas.

♦ **AURREIKUSTEN DA ENPRESA ESLEIPENDUNAK HIRUGARRENEKIN KONTRATATU AHAL IZATEA KONTRATUAREN ZATI BAT EGITEA.** Kontratista nagusiak bere gain hartuko du kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean,

♦ **SE PREVE LA POSIBILIDAD DE QUE LA EMPRESA ADJUDICATARIA CONTRATE CON TERCEROS LA REALIZACIÓN PARCIAL DEL CONTRATO.**
El contratista principal asumirá la total responsablidad de la ejecución del

administrazio-klausula berezien agirietan jasotakoari eta kontratuaren nondik norakoei zorrozki lotuz, barnean hartuta arlo sozialeko eta laboraleko betebeharrak betetzea. (3/2016 Legearen 6-3 art)

- Udalari behar duen dokumentazioa helaraztea **azpikontratistei edo hornitzaileei ordainketak egiten zaizkiela egiaztatu** ahal izateko, eta zehazki, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda zehatza helaraztea, beraien parte hartzea perfekzionatzen denean, ordainketaren epearekin zerikusi zuzena duten beraietako bakoitzaren azpikontratazio- edo hornikuntza-baldintzekin batera. Era berean, prestazioa amaitu ondoren haiei egindako ordainketen egiaztagiria aurkeztu beharko du, 216. artikuluan eta abenduaren 29ko 3/2004 Legean ezarritako legezko epeen barnean eginda daudela erakutsiz. Betebehar hori egikaritzapenaren funtsezko baldintzen barnean dagoela ulertzen da, eta hori ez betetzeak, antolamendu juridikoan ezarritako ondorioez gain, agiri honetan adierazitako zehapenak ezartzea ahalbidetuko du. Hori guztia Kontratuen Legeko 217. artikuluan ezarritakoarekin bat.

- Agindu Teknikoen Pleguan berariaz ezarritakoari kalterik egin gabe, kontratistak **erantzukizun zibileko asegurua sinatu** beharko du oro har zerbitzurako, modalitate orokorrean zein patronalari eta amaitutako lanei lotutako modalitateetan. Kontratista, **azpikontratistak eta, kasua balitz parte hartzen duten guztiak** aseguruduntzat joko ditu, erreserbarik gabe zerbitzua gauzatzearen eta kontratu betebeharrak oro har garatzearen ondorioz hirugarrenei eragin dakizkiekeen balizko kalteengatik eska dakizkiokeen zuzeneko zein zeharkako kalte-ordainak aseguratzen dituen zenbatekoan.

Asegurua lanaren egikaritzapena bermatzen duen zenbatekoan sinatuko da. Aipatutako zenbatekoa gutxienekoa eta bereizi ezinezkoa dela ulertuko da zalantzarik gabe, baina hirugarren pertsonen aurrean sor litezkeen gorabeheretan ondorio berberetarako

contrato frente a la Adminsitración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral (art. 6-3 L 3/2016).

- Facilitar al Ayuntamiento la documentación suficiente para permitir la **comprobación del pago a subcontratistas o suministradores** y concretamente la relación detallada de aquellos subcontratistas o suministradores que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con aquellas condiciones de subcontratación o suministro de cada uno de ellos que guarden una relación directa con el plazo de pago. Asimismo, deberán aportar justificante de cumplimiento de los pagos a aquellos una vez terminada la prestación dentro de los plazos de pago legalmente establecidos en el artículo 216 y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, en lo que le sea de aplicación. Esta obligación se considera que forma parte de las condiciones esenciales de ejecución, cuyo incumplimiento, además de las consecuencias previstas por el ordenamiento jurídico, permitirá la imposición de las penalidades señaladas en los presentes pliegos. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 217 de la Ley de Contratos.
- Sin perjuicio de lo previsto específicamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas, la contratista vendrá obligada a **suscribir** con carácter general para el servicio, un **seguro de responsabilidad civil**, en sus vertientes general, patronal y de trabajos terminados, incluyendo como asegurada a la contratista, **subcontratistas y todos los intervinientes**, en su caso, por el importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del servicio y desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

El seguro será suscrito por un importe que asegure la ejecución del trabajo.
La cuantía mencionada, se entenderá desde luego como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en

luzatu ahal izango da zerbitzu osorako, baldin eta indarrean den araudiari jarraiki eta kasu bakoitzean edo zuzenbidearen arabera egokiak diren jardueren bidez kontratistaren erantzukizunekoak badira egiazki.
Aseguru hori kontratatzeak ez du kontratista bere erantzukizunetatik salbuetsiko; beraz, bere gain hartu behar ditu aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak.

- Euskara eta gaztelania dira Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialak, eta **hizkuntza biak erabiltzea da kontratua egikaritzeko baldintzetako bat.** Baldintza hori ez betetzeak kontratu honetako beste edozein klausula ez betetzeagatik oro har aurreikusitako ondorio berberak izango ditu, guztia ere, Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan eta azaroaren 24ko Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizko 10/82 Legearen 3. artikuluan xedatutakoarekin bat.

- Halaber, **emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako** otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 20-2 artikuluan xedatutakoa ere bete beharko da. Honakoa ezartzen du artikulu horrek: *"kontratua betetzeko baldintzen artean esleipendunak izango duen betebehar bat jasoko da: obra egin edo zerbitzua emateraakoan, emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko neurriak aplikatzea".*
- Enpresa adjudikaziodunak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko du tratuan, laneratzeko aukeran, sailkapen profesionalean, igoera-aukeran, permanentzia-aukeran, prestakuntzan, iraungipenean, ordainsarietan, kalitatean, lan-egonkortasunean eta lanaldiaren iraupen zein antolamenduan.
- Enpresa esleipendunak sexista ez den hizkuntza erabili beharko du idatzizkoa edo digitala den behin betiko edozein dokumentutan, eta pertsonen inguruan sortzen den edozein estatistikatan emakumeei eta gizonei buruzko datuak bereizi beharko ditu, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 16,a) artikuluari jarraiki.

la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que, en su caso o en derecho procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad de la contratista.
La contratación de este seguro por la contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligada a asumir los incumplimientos que la compañía de seguros tenga establecidos.

- El euskera y el castellano son las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el **uso de ambas lenguas oficiales constituye una condición de ejecución del contrato,** de cuyo incumplimiento se derivan las consecuencias previstas con carácter general para el incumplimiento de cualquiera de las cláusulas de este contrato, todo ello conforme lo dispuesto en el art. 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y el art. 3 de la Ley 10/82, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera.
- Asimismo cumplirá con lo establecido en el art. 20-2 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la **igualdad de mujeres y hombr**es que indica que *"se contemplará como condición de ejecución del contrato, la obligación del adjudicatario de aplicar, al realizar la prestación, medidas tendentes a promover la igualdad de hombres y mujeres*".

- La empresa adjudicataria garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.

- La empresa adjudicataria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital, así como, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 16,a) de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

15. ARTIKULUA.- UDALAREN ESKUMENAK.

Udalari honako eskumenak dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratua betearazteko dauden zalantzak argitzea, kontratua herri-onurako arrazoiengatik aldaraztea, kontratua egikaritzeagatik kontratistari dagokion ardura adieraztea, kontratua suntsiaraztea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea.

Era berean, kontratuaren egikaritzapenean kontratistek egiten dituzten jarduerak ikuskatzeko ahalmenak ditu, Sektore Publikoko Kontratuen Legean ezarritako mugen barnean eta bertan finkatutako baldintzen eta ondorioen arabera (190. art.).

Ondorio horietarako hartutako erabakiek administrazio-bidea agortuko dute eta berehala bete beharko dira. (192. art.)

Zerbitzuari atxikitako ondasunak ezin izan dira enbargatu.

Zerbitzuko nahasmendu larriagatik kontratistak betetzen ez badu, eta beste bide batzuen bitartez konpondu ezin bada, eta Administrazioak kontratua suntsitzea erabakiko ez balu, horrek berak bere bahiketa edo kontu-hartzea erabaki ahalko du, harik eta nahasmendua desagertu arte. Dena den, kontratistak Administrazioari ordaindu beharko dizkio eragindako kalte-galerak.

Administrazioak poliziaren boterea izango du zerbitzua ondo doala ziurtatzeko.

16. ARTIKULUA.- ASEGURUAK

Enpresa adjudikaziodunak bere kontura kontratatu eta mantenduko ditu honako aseguru-polizak, bai eraikuntza-aldian bai eta kontratuaren berme-epean:

Erantzukizun zibileko asegurua, orokorra, ustiapenekoa, patronalekoa, gurutzatua eta amaitutako lanetakoa, horren barnean asegurudun modura jasoz kontratista, IGORREko Udala eta, kasua balitz, azpikontratista. IGORREko Udala aseguratu osagarria izango da, hirugarrenaren izaera galdu barik. Ustiapenerako erantzukizun zibilaren asegururako frankizia ezin izango da 3.000€ baino gehiagokoa izan, eta ezbehar bakoitzagatik kalte-ordainen gutxieneko muga jarraian adierazitakoa izango da, biktima bakoitzeko azpi mugarik gabe

ARTÍCULO 15.- PRERROGATIVAS DEL AYUNTAMIENTO.

Corresponden al Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución, determinar los efectos de ésta.

Igualmente ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público (art 190)

Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.(art 192)

Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo.

Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

ARTICULO 16.- SEGUROS

La empresa adjudicataria contratará y mantendrá a su costa durante el periodo de construcción y el plazo de garantía del contrato las pólizas de seguro siguientes:

Seguro de responsabilidad civil, en sus vertientes general, de explotación, patronal, cruzada y de trabajos terminados incluyendo como asegurado a la contrata el Ayuntamiento de IGORRE, y el subcontratista, en su caso. El Ayuntamiento de IGORRE tendrá la consideración de asegurado adicional sin perder la condición de tercero. La franquicia para la responsabilidad civil de explotación no podrá ser superior a 3.000 euros, y el límite mínimo de indemnización por siniestro, sin sublímite por victima excepto en patronal y/o cruzada no inferior a 180.000 euros, será de:

salbu eta 180.000€-tik beherakoa ez den patronalekoan edota gurutzatukoan:

Lizitazio prezioa / Precio de licitacion	**Kalte ordainen gutxieneko muga / Limite minimo de indemnizazion**
Hasta 1.001.686,84 €-ra arte	600.000 €

Arestian aipatutakoari kalterik egin gabe, adjudikaziodunak, gutxienez, honako estaldurak izan beharko ditu:

- **Obra/lanen egikaritzean erabiltzen diren ibilgailu guztiek** eta Ibilgailu Motordunen Zirkulazioko Erantzukizun Zibilari eta Aseguruari buruzko Legea martxoaren 21eko 632/1968 Dekretu bidez onetsi zuen testu bateginaren eta bere aplikaziorako erregelamenduen menpe daudenek izango dute **nahitaez Erantzukizun Zibila.**
- Enpresa kontratistek **Gizarte Segurantzan alta emanda eduki behar dituzte obretan parte hartuko duten pertsona guztiak**, eta beren sektoreko hitzarmenek Bizi eta Istripu aseguruei buruz zehazten dituzten betebeharrak bete beharko dituzte.

- **Indarrean dagoen legeriak edota Hitzarmen Kolektiboak eska diezaiokeen beste edozein aseguru,** kontratuak iraun bitartean.

Era berean, adjudikaziodunak agiri bidez justifikatu beharko dio IGORREKO UDALARI obrak/lanak hasi baino lehen, aurreko klausulan eskatutako aseguruak kontratatu dituela, indarrean daudela, bai eta berorien edukia ere. **Hori egin ezean, kontratuaren ez-betetze larritzat joko da.**

Edonola ere, enpresa adjudikazioduna arduratuko da kalte eta galerez frankiziaren zenbatekoan, bai eta kalte eta galera horien eta aseguru-poliza guztietan ezarritako mugen arteko aldeaz, eta halaber, poliza horietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskuez ere.

Aipatutako zenbatekoa gutxienekoa eta bereizi ezinezkoa dela ulertuko da zalantzarik gabe, baina hirugarren pertsonen aurrean sor litezkeen gorabeheretan ondorio berberetarako luzatu ahal izango da zerbitzu osorako, baldin eta indarrean den araudiari jarraiki eta kasu bakoitzean edo zuzenbidearen

Sin perjuicio de lo anteriormente expuesto, el adjudicatario deberá mantener como mínimo, las coberturas siguientes:

- **Responsabilidad Civil de suscripción obligatoria para todos los vehículos** que sean utilizados en la ejecución de las obras/trabajos y estén sujetos a la Ley sobre Responsabilidad Civil y Seguro en la Circulación de Vehículos a Motor, texto refundido aprobado por decreto 632/1968 el 21 de Marzo y reglamentos para su aplicación.
- Las empresas contratistas, deberán tener dados **de alta en la Seguridad Social a todas las personas que intervengan en las obras**, así como cumplir con las exigencias de seguros de Vida y Accidentes que determinen los convenios sectoriales a los que pertenezcan.
- **Cualquier otro seguro que pueda serle exigido por la legislación vigente o Convenio Colectivo** a lo largo del contrato.

Asimismo, el adjudicatario deberá justificar documentalmente al AYUNTAMIENTO DE IGORRE, antes del inicio de las obras/trabajos la contratación contenido y vigencia de los seguros exigidos en la cláusula anterior. **Caso contrario, se considerará como incumplimiento contractual grave**.

En todo caso serán soportados por la empresa adjudicataria los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.

La cuantía mencionada, se entenderá desde luego como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que en su caso o en derecho

arabera egokiak diren jardueren bidez kontratistaren erantzukizunekoak badira egiazki.

Aurreikusitako datarekin alderatuta obren amaiera atzeratuz gero, beharrezkoak diren luzapenak kontratatuko dira, eta Adjudikaziodunak ordaindu beharko du kasu bakoitzari dagokion gain-prima.

Aseguru hori kontratatzeak ez du kontratista bere erantzukizunetatik salbuetsiko, beraz, bere gain hartu behar ditu Aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak.

17. ARTIKULUA.- ENPRESA ADJUDIKAZIODUNARI EGIN BEHARREKO ORDAINKETAK

Prezioa jasotzeko eskubidea honako arau hauen araberakoa izango da:

a) Obra-**ziurtagiriak edo** emandako ondasun edo zerbitzuen kontratuan zehazten dena **bete izana egiaztatzen duten agiriak onartu eta hogeita hamar eguneko epearen barruan** ordaindu beharko du prezioa Administrazioak.

b) **Ondasunak edo zerbitzua egiazki eman ondoren hogeita hamar eguneko epearen barruan onartu beharko ditu Administrazioak** obra-**ziurtagiriak edo** emandako ondasun edo zerbitzuen kontratuan zehazten dena **bete izana egiaztatzen duten agiriak**.

c) Kontratistak dagokion administrazio-erregistroan **faktura aurkeztu** izanaren betebeharra bete beharko du, indarrean dagoen arautegiak faktura elektronikoari buruz zehazten dituen baldintzetan, denboran eta moduan, **ondasunak edo zerbitzua egiazki eman eta hogeita hamar eguneko epearen barruan**.

d) **Kontabilitate publikoaren arloan eskumenak dituen administrazio-organoaren identifikazioa eta kontratazio-organoaren** eta hartzailearen **identifikazioa** gehituko dira, dagokion fakturan adierazi beharko direnak (Kontratuen Legeko 32. XG).

- Kontabilitate publikoaren arloko organo eskuduna: Udaleko kontuhartzailetza.

procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad del contratista.

En caso de producirse un retraso en la finalización de las obras sobre la fecha prevista, se procederá a la contratación de las prórrogas necesarias debiendo el Adjudicatario pagar la sobreprima que corresponda

La contratación de este seguro por el contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligado a asumir los incumplimientos que la Compañía de Seguros tenga establecidos

ARTICULO 17.- ABONOS A LA EMPRESA ADJUDICATARIA

El derecho a la percepción del precio se sujetará a las siguientes reglas:

a) La Administración tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los **treinta días siguientes a la fecha de aprobación de las certificaciones** de obra **o** de los **documentos que acrediten la conformidad** con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados

b) **La Administración deberá** aprobar las **certificaciones d**e obra **o los documentos que acrediten la conformidad** con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados **dentro de los treinta días siguientes a la entrega efectiva de los bienes o prestación del servicio.**

c) El contratista deberá haber cumplido la obligación de **presentar la factura** ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, en tiempo y forma**, en el plazo de treinta días desde la fecha de entrega efectiva de las mercancías o la prestación del servicio.**

d) **Identificación del órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública, así como la identificación del órgano de contratación** y del destinatario, que deberán constar en la factura correspondiente.(DA 32 de la Ley de Contratos)

- Órgano competente en materia de contabilidad pública: intervención municipal

- Kontratazio-organoa: Igorreko Udala.
- Fakturaren organo hartzailea: Igorreko Udala, kontratuaren arduraduna edo zuzendaria, kasua balitz.

e) Enpresa esleipendunari ordainduko zaizkio, proiektuaren arabera, baimendutako aldaketarik egon ezean.

f) Prestazioa proiektuaren arabera eman beharko da, baimendutako aldaketarik egon ezean.

g) Kontratak ez du eskubiderik izango bere borondatez egindako berrikuntzen edo hobekuntzen ordainketak jasotzeko, Administrazioaren onurakoak izan arren, ez eta proiektuan azaltzen ez diren eta Udalbatzak idatziz agindu gabe egin diren lanen ordainketak jasotzeko ere.

h) Hitzartutako epeetan adierazitakoa baino azkarrago egin ahal izango ditu lanak enpresa adjudikaziodunak, Zuzendaritzaren iritziz egokitzat jotzeko arrazoirik egon ezean.

18. ARTIKULUA.- EPEAK BETETZEA. (192. art. eta hurrengoak)

1). Kontrata derrigortuta egongo da kontratua gauzatzeko finkatutako epealdi osoan kontratua betetzera, baita kontratua gauzatzeko ezarritako epe partzialak betetzera ere.

2). Kontratak berandutzea gauzatu arren, ez da beharrezkoa izango Administrazioak aurretiaz eskaerarik egitea.

3). Kontrata guztizko epea betetzean berandutuko balitz eta horren errua berari egotzi ahal izango balitzaio, Administrazioak kontratua suntsiarazi ahal izango luke, edo bestela, honako **zigor hau ezarri ahal izango luke eguneko: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko proportzioan** (193. art.).

4). Atzerapenarengatiko zigorrak kontratuaren prezioaren %5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua ebazteko edo, zigor berriak jarriz, hura gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

5). Kontratak epe partzialak bete ezean, Administrazioak aurreko paragrafoan aipatutakoa egiteko eskumena izango du era berean, baldin eta epe partzialak betetzerakoan gertatzen ari

- Órgano de contratación: Ayuntamiento de Igorre
- Órgano destinatario de la factura: Ayuntamiento de Igorre, responsable del contrato o director en su caso.

e) Se abonarán a la empresa adjudicataria de conformidad con el Proyecto, salvo modificaciones autorizadas.

f) La prestación deberá ejecutarse de conformidad con el Proyecto, salvo modificaciones autorizadas.

g) No tendrá derecho la contrata al pago de las innovaciones o mejoras hechas voluntariamente, aunque fuesen beneficiosas para la Administración, ni tampoco por trabajos distintos de los proyectados que se ejecuten sin orden escrita de la Corporación.

h) La empresa adjudicataria podrá desarrollar los trabajos con mayor celeridad que la necesaria para ejecutar las prestaciones en los plazos convenidos, salvo que a juicio de la Dirección, existieran razones para estimarlo conveniente.

ARTÍCULO 18.- CUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS. (art 192 y sig.)

1). La contrata está obligada a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

2). La constitución en mora de La contrata no precisará intimación previa por parte de la Administración.

3). Cuando la contrata, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en **demora respecto al cumplimiento del plazo total,** la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de **las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000€ del precio del contrato** (art. 193).

4). Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

5). La Administración tendrá la misma facultad a que se refiere el apartado anterior respecto al incumplimiento por parte de La contrata de los plazos parciales, cuando la demora en el cumplimiento de

den berandutzeak epe osoa ez betetzea ekarriko duela arrazoiz uste bada.

6). Kontratuaren arduradunak, izendatu bada, egindako proposamenari jarraiki kontratazio-organoak hartutako erabakiaren bitartez ezarriko dira zigorrak. Berehala betearaztekoak izango dira eta guztizko edo zatikako ordainketak gauzatzeko kontratistari ordaindu behar zaizkion kopuruetatik kenduz ordainduko dira; eta bestela, aipatutako ziurtagirietatik kendu ezin badira, eratu den bermetik kenduta ordainduko dira.

7). Zigor horiek aplikatu eta ordaintzeak ez du esan nahi Udalbatzak eskubiderik ez daukanik kontratari leporatu dakiokeen berandutzeagatik sor daitezkeen kalte eta galeren ordaina jasotzeko.

8). Berandutzea ez bada kontratari egotz dakizkiokeen arrazoien ondorioa eta hark adierazi badu eman zitzaion epea luzatuz gero bere konpromisoak betetzeko prest dagoela, gutxienez galdu den denbora emango dio Administrazioak, kontratak berak epe laburragoa eskatu ezean.

9). Kontratua betetzeko epeak luzatzeko aukera egongo da, adjudikaziodunak aurretiaz eskatu eta baldin eta teknikari zuzendariak aldeko txostena egin eta Administrazioak baimena ematen badu.

aquéllos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total

6). Las penalidades se impondrán por acuerdo del órgano de contratación, adoptado a propuesta del responsable del contrato si se hubiese designado, que será inmediatamente ejecutivo, y se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las mencionadas certificaciones.

7). La aplicación y el pago de las penalidades no excluye la indemnización a que la Corporación pueda tener derecho por daños y perjuicios ocasionados con motivo del retraso imputable a la contrata.

8). Si el retraso fuese producido por motivos no imputables la contrata y ésta ofreciera cumplir sus compromisos dándole prórroga del tiempo que se le había señalado, se concederá por la Administración un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que la contrata pidiese otro menor.

9). Cabrá la posibilidad de ampliación de los plazos de ejecución, previa petición del adjudicatario, informe favorable del/a Técnico Director/a y autorización de la Administración.

19. ARTIKULUA.- KONTRATUAREN ETA ZERBITZUEN ALDAKETAK.-

Interes publikoak hala eskatuz gero, Udalak kontratu hau aldatu ahal izango du honako baldintza eta prozeduren arabera:

- Aldaketa egin ahal izateko eman behar diren egoerak: **izen-ematearen gehikuntza.**
- Kontratuaren prezioan alda daitekeen ehunekoa: **%20ra arte** (204. art.).

Aldaketaren ondorioz kreditu gehigarria izapidetu behar izanez gero, enpresa adjudikaziodunari ezin izango zaio egiaztatu kontratatutako proiektuan edo baimendutako aldaketetan azaltzen ez den obra edo zerbitzurik, dagokion kreditu gehigarria onartua izan arte.

ARTICULO 19.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO Y SERVICIOS.

El Ayuntamiento podrá modificar el presente contrato por razones de interés público con arreglo a las siguientes condiciones y procedimiento:

- Circunstancias que deben concurrir para que sea posible proceder a la modificación: **incremento de matriculaciones**
- Porcentaje del precio del contrato susceptible de modificación: **hasta el 20%** (art 204)

Cuando la modificación exija la tramitación de un crédito adicional, no se podrán acreditar a la empresa adjudicataria obras o prestaciones que no figuren comprendidas en el Proyecto contratado o en las modificaciones autorizadas, hasta que no haya sido aprobado el crédito adicional correspondiente.

20. ARTIKULUA.- ZIGORRAK ETA GORABEHERAK

ARTICULO 20.- SANCIONES E INCIDENCIAS

Udalbatzak isunak ipini ahal izango dizkio kontratari, bere aginduak, Udalbatzarenak edo zuzendaritzarenak betetzen ez baditu, materialetan akatsak badaude edo beste konpromisoren bat betetzen ez badu.

Kontratistari zigorrak ezarriko zaizkio, baldin eta hemen aurreikusitako auziren batean badago:

a) Burutzapen-baldintza bereziak ez betetzeagatik (192, 202-3 art.). Baldintza-agiri honetan xedatutako edozein burutzapen-baldintza betetzen ez bada, kontratari hurrengo zigorrak jarriko zaizkio: Oro har, bere zenbatekoa kontratuaren adjudikazioaren zenbatekoaren %1ekoa izango da, kontratazio-organoak, arrazoiak azalduta, arau-hauste larria edo oso larria dela erabaki ezean; kasu horretan, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

Ordainketa osoak edo partzialak gauzatzeko kontratari ordaindu behar zaizkion kopuruetatik kenduz ordainduko dira zigorrak; bestela, eratu den bermetik kenduta ordainduko dira.

Kontratazio-organoak kontratua garatzen ari den bitartean edozein unetan egiazta dezake esleipendunak gauzatze-baldintza bereziak betetzen dituela eta, nolanahi ere, obrak hartzen direnean egiaztatuko da.

Kontratistak ingurumen- giza- edo lan beharrak beteko ez balitu, errepikatutako soldata atzerapenak edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata kopuru baxuagoak jartzea, larria eta mingarria izanik, Administrazioak, SPKLaren 201 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, faltei dagozkien zigorrak jarri ahal izango ditu ez bakoitza kontratatutako prezioaren %10a baino goragokoa, BEZa kanpo, eta zigor horien totalak ezin izango du hitzartutako prezioaren %50a gainditu.

Arau hauste larritzat hartuko da kontratua egikaritzeko baldintza berezien inguruan Kontratuen Legeko 202-2 artikuluko bigarren paragrafoan **jasotzen diren gizarte izaerako** gaiei buruzkoa ez betetzeak: **lan-merkatura sartzeko arazo** bereziak **dituzten pertsonen enplegatzea**

La Corporación podrá imponer multas a la contrata en caso de desobediencia a sus órdenes, a las de la Corporación a las de la Dirección, por deficiencias en los materiales o por cualquier otro incumplimiento de sus compromisos.

Se impondrán penalidades al contratista cuando incurra en alguna de las causas previstas a continuación:

a) Por incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.(art 192, 202-3) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones de ejecución establecidas en este pliego dará lugar a la imposición la contrata de las siguientes penalidades: Como regla general, su cuantía será un 1% del importe de adjudicación del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

Se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la contrata, o sobre la garantía.

El cumplimiento por el adjudicatario de las condiciones especiales de ejecución podrá verificarse por el órgano de contratación en cualquier momento durante la ejecución del contrato y, en todo caso, se comprobará al tiempo de la recepción de las obras.

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10% del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50% del precio convenido.

Tendrán la consideración de **faltas graves** los incumplimientos relativos a consideraciones de **tipo social señalados en el** art.202-2 segundo párrafo, de la Ley de Contratos, con el fin de **promover el empleo de personas con dificultades** particulares **de inserción en el mercado**

sustatzeko, merkatu horretan **gizon eta emakumeen artean dauden ezberdintasunak kentzeko**, **langabeziari aurre egiteko, lantokian ematen den prestakuntzaren alde egiteko** nahiz enplegurako estrategia koordinatuaren inguruan ezartzen diren bestelako xedeak betetzeko egiten direnak.

Halaber, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 14. artikuluan xedatutakoari jarraiki, zigor horiek jarri izanaren berri emango zaio Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialari, kontratatzeko debekuak jasota utzi ditzan.

Ez-betetzearen mailaren arabera, ez-betetze larritzat edo oso larritzat joko da **kontratazio-organoari edo lizitatzaileei informazio okerra ematea subrogatu beharreko langileen baldintzei buruz**: langileen zerrenda, kontratu mota, antzinatasuna, aplikatu beharreko hitzarmena, eta abar.

Arau hauste larritzat hartuko dira **azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketei** buruzko ez-betetzeak, Kontratuen Legeko 217. artikuluan xedatutakoarekin bat.

Kontratuaren ez-betetze larritzat joko da obrak/lanak hasi aurretik agiri bidez justifikatu ez izana baldintza pleguetan eskatutako **aseguruak** kontratatu dituela, indarrean daudela eta berorien edukia.

b) Betetzean akatsak egoteagatik. Baldintzak akatsekin betetzen direnean, zigorrak ezarriko dira ondoren adierazten den moduan:

Obrak onartzeko unean onartzeko moduan ez badaude kontratari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik. Oro har, zenbatekoa kontratuaren aurrekontuko %1ekoa izango da; dena den, arrazoituta, kontratazio-organoaren iritziz ez-betetzea larria edo oso larria bada, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

Nolanahi ere, nahiz eta zigorrak jarri, kontratista ez dago legezko obligazioak betetzeaz salbuetsita hutsak konpontzeari dagokionez.

c) Adjudikazio-irizpideak ez betetzeagatik. Kontratari, adjudikazio-

laboral, eliminar las desigualdades entre el hombre y la mujer en dicho mercado, **combatir el paro**, **favorecer la formación en el lugar de trabajo,** u otras finalidades que se establezcan con referencia a la estrategia coordinada para el empleo

Asimismo, de conformidad con lo señalado en el art. 14 del RD 817/2009, de 8 de mayo, se procederá a notificar la imposición de las mencionadas sanciones al Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado a los efectos de la inscripción de las prohibiciones de contratar.

Tendrá la consideración de incumplimiento grave o muy grave en función del grado de incumplimiento, **facilitar información incorrecta al órgano de contratación o a los licitadores sobre las condiciones del personal a subrogar**: relación de trabajadores, tipo de contrato, antigüedad, convenio aplicable etc.

Tendrán la consideración de **faltas graves** los incumplimientos relativos a **pagos a subcontratistas o suministradores**, de conformidad con lo dispuesto en el art. 217 de la Ley de Contratos.

Tendrán la consideración de **incumplimiento contractual grave** la no justificación documental antes del inicio de las obras/trabajos la contratación contenido y vigencia de los **seguros** exigidos en los pliegos de condiciones.

b) Por cumplimiento defectuoso. Se impondrán penalidades por cumplimiento defectuoso en los siguientes términos:

Si, al tiempo de la recepción, las obras no se encuentran en estado de ser recibidas por causas imputables a la contrata. Como regla general, su cuantía será un 1% del presupuesto del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

En todo caso, la imposición de las penalidades no eximirá al contratista de la obligación que legalmente le incumbe en cuanto a la reparación de los defectos.

c) Por incumplir criterios de adjudicación. Se impondrán a la contrata penalidades por

irizpideak bete ezean, zigorrak ezarriko zaizkio ondoren adierazten den moduan:

Kontratua gauzatzen ari denean edo hartzen denean, kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, eskaintzan onartutako konpromisoren bat ez dela bete hautemanez gero, eta bereziki, kontratua egiteko erabili behar den eskulan-bolumenari dagokionez.

Arau-hausteak adjudikazio-irizpide bati eragiten diola baliozkotu ahal izateko, beharrezkoa izango da kontratak bete ez duen adjudikazio-irizpidean lortu zuen puntuazioaren %25 kentzean bere eskaintza baloratutako onena ez izatea.

Oro har, zenbatekoa kontratuaren aurrekontuaren %1ekoa izango da, kontratazio-organoak, arrazoiak azalduta, arau-hauste larria edo oso larria dela erabaki ezean; kasu horretan, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

d) Berandutzeagatik. Kontratari egotz dakizkiokeen arrazoiak tarteko, bai ezarritako epe osoari dagokionez, bai finkatutako epe partzialei dagokienez berandutuz gero, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 193. artikuluak dioena ezarriko da. Kasuaren egoeren baitan, udalak aukera dezake kontratua suntsiaraztea edo honako zigor hau ezartzea eguneko: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko proportzioan, BEZaz gain.

21. ARTIKULUA.- KALTE-GALERAK. (194. art,)

1. Kontratak kalte-galera guztiak ordaindu beharko ditu kontratua egikaritzeko gauzatu beharreko lanen ondorioz hirugarrenei eragiten zaizkien kalte eta galerengatik, materiala garraiatzeko prestatu beharreko bideei, materialekin okupatu behar diren lurrei eta abarri dagozkienak barne.

2. Kalte-galera horiek Administrazioaren agindu baten ondorioz berehala eta zuzenean sortu badira, Administrazioa bera izango da erantzulea, Legeek ezarritako mugen barruan. Era berean, obra edo fabrikazio-hornikuntzako

incumplir los criterios de adjudicación en los siguientes términos:

Si, durante la ejecución del contrato o al tiempo de su recepción, se aprecia que, por causas imputables al contratista, se ha incumplido alguno o algunos de los compromisos asumidos en su oferta, en especial los relativos al volumen de mano de obra a utilizar en la ejecución del contrato.

Para considerar que el incumplimiento afecta a un criterio de adjudicación será preciso que al descontarse un 25% de la puntuación obtenida por la contrata en el criterio de adjudicación incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

Como regla general, su cuantía será un 1% del presupuesto del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

d) Por demora. Cuando la contrata, por causas que le fueran imputables, hubiera incurrido en demora, tanto en relación con el plazo total como con los plazos parciales establecidos, se estará a lo dispuesto en el artículo 193 la Ley de Contratos del Sector Público. El ayuntamiento podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades diarias en la proporción de 0,60 €/por cada 1.000€ del precio del contrato, IVA excluido

ARTÍCULO 21.- DAÑOS Y PERJUICIOS. (art.196)

1. Será obligación de la contrata indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, incluyendo los relativos a habilitaciones de accesos para transporte de materiales, ocupación de terrenos con materiales, etc.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes. También será la Administración responsable

kontratuan Administrazioak egindako proiektuaren akatsen ondorioz hirugarrenei sortzen zaizkien kalteen erantzulea ere Administrazioa bera izango da.
3. Kaltea gertatu eta hurrengo urtearen barruan, hirugarren parteek aldez aurretik eskatu ahal izango diote kontratazio-organoari kalteen erantzukizuna zein alderdi kontratugileri dagokion erabakitzeko, kontratari entzun ondoren. Eskumen hori gauzatzeak ekintzaren preskripzio-epea etengo du.
4. Dena dela, hirugarrenen erreklamazioa kasu bakoitzean aplikatu beharreko legerian ezarritako prozedurari jarraiki egingo da.

de los daños que se causen a terceros como consecuencia de los vicios del proyecto elaborado por ella misma en el contrato de obras o en el de suministro de fabricación.
3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído la contrata, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños. El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.
4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

22. ARTIKULUA.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEA

1.- Kontratua suntsiaraz daiteke Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legeko 98 eta 313. (zerbitzuak) artikuluetan jasotako arrazoietan. Horiez gain, kontratak baldintza-agiri honen ataletan aurreikusitako betebeharrak betetzen ez baditu ere suntsiarazi ahal izango du kontratua Udalbatzak.

ARTICULO 22.- RESOLUCION DEL CONTRATO

1.- Además por las causas previstas en los artículos 98 y 313 (servicios) de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público la Corporación resolverá el contrato cuando la contrata incumpliere las obligaciones previstas en los apartados del presente Pliegos de Condiciones.

23. ARTIKULUA.- BERME EPEAK ETA EZKUTUKO AKATSAK

1.- Kontratua amaitzeko modu normala kontratua amaitzea izango da eta, kasu horretan, kontratuaren xede diren zerbitzuak behar bezala bete direla egiaztatu ondoren, kontratistak ofizioz eskatu ahal izango du egiaztatzea eta onartzea.

Kontratu honen izaera eta ezaugarriak kontuan hartuta, **ez da berme-eperik aurreikusi**, hori guztia Kontratuen Legeko 107-2 artikuluan azaldutakoarekin bat.

ARTÍCULO 23.- PLAZOS DE GARANTIA Y VICIOS OCULTOS

1.- La forma normal de terminación del contrato será la de su conclusión en cuyo caso, y comprobada la correcta ejecución de las prestaciones objeto del mismo, podrá pedir el contratista de oficio, su comprobación y recepción.

Dada la naturaleza y características del presente contrato **no se prevé la existencia de un plazo de garantía,** todo ello de conformidad con lo señalado en el art 107-2 de la Ley de Contratos.

24. ARTIKULUA.- DATUEN BABESA

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 25 DAn adierazitakoaren arabera, esleipendunek **Datu Pertsonalak Babestearen gaineko Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB)** xedatutakoa bete beharko dute, eta, batez ere, 28. artikuluan adierazitakoa, eta, horrela badagokio, datuak tratatzearen arduradunaren kontratu berezia sinatu beharko dute, beharrezkoa bada).
Esleipendunak nazio eta Europa mailan datuen babesaren inguruan indarrean dagoen legea errespetatu beharko du:

ARTICULO 24.- PROTECCIÓN DE DATOS

De conformidad con lo señalado en la DA 25 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, las Adjudicatarias declararan expresamente que conoce/n quedar obligado/s al cumplimiento de lo dispuesto en **el Reglamento General de Protección de Datos Personales Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016**, y en especial su artículo 28, firmando incluso un contrato especifico de encargados del tratamiento en su caso si fuera preciso.

La adjudicataria deberá respetar la normativa nacional y europea vigente en materia de protección de datos: Ley Orgánica

3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari dagokiona. Datuei buruzko Europako Araudi Orokorra, 2016/05/26ko 2016/679 EB (9/2017 Legearen 122-2 artikulua).
Adjudikaziodunek beren-beregi ematen dute berba arau horietatik datozen betebeharretan trebatuko dituztela beharginak eta horien gaineko informazioa emango diela. Modu berean, aurreko arauak garatzeko xedapenak, kontratu hau adjudikatzean indarrean daudenak edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean egon daitezkeenak aplikatu beharrekoak izango dira.
Eta berariaz badakite 28. artikuluaren 3 atalean adierazitakoa bete behar dutela; horrenbestez, isilpean gordeko dituzte kontratuak iraun bitartean eskuratuko edo jakingo dituzten informazio, agiri eta gai guztiak, eta kontratua betetzearen ondorioz edo hori dela kausa jakingo dituzten datuak ezagutzera ematea edo besterentzea galarazita dute, baita kontratuaren iraupena amaitu eta gero ezagutzera ematea ere.

Helburu hori betetzeko, lizitatzaileek datuen eta agirien konfidentzialtasuna eta integritatea ziurtatzeko hartuko dituzten segurtasun-neurrien gaineko txostena aurkeztuko dute. Modu berean, adjudikaziodunek segurtasun-neurri horiek abian ipini eta ikuskatzearen arduradun zuzenak izango diren pertsonak jakinarazi eta pertsona horien profil profesionala eman beharko diote Administrazioari, adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo zazpi egunen buruan.

Enpresa esleipendunari dokumentazioa entregatuko zaio **esklusiboki kontratuaren xede diren zereginak gauzatzeko.** Ildo horri eutsiz, zerbitzua eskaintzeko enpresa esleipedunak erabilitako datu guztiak, baita kontratua gauzatzean egindako ikerketak eta dokumentuak ere, zereginen emaitzarekin batera, erabilitako euskarriak (papera, fitxak, disketeak, etab.) barne, fitxategiko arduradunaren jabetzakoak izango dira eta berak erreproduzitzeko, argitaratzeko eta zati batean nahiz oso-osorik zabaltzeko aukera izango du, enpresa esleipendunak, hain zuzen ere, lanaren egileak, kontra egiteko aukerarik izan gabe.

3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016 (art.122-2 L 9/2017).

Las Adjudicatarias se comprometen explícitamente a formar e informar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanan. Igualmente serán de aplicación las disposiciones de desarrollo de las normas anteriores que se encuentren en vigor a la adjudicación de este contrato o que puedan estarlo durante su vigencia.

Y expresamente conoce queda obligada a lo indicado en el art. 28 apartado 3, por lo que guardarán secreto sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo contractual.

Para dar cumplimiento a tal fin, los licitadores aportarán una memoria descriptiva de las medidas de seguridad que adoptarán para asegurar la confidencialidad e integridad de los datos manejados y de la documentación facilitada. Asimismo, las Adjudicatarias deberán comunicar a la Administración antes de transcurridos siete días de la fecha de comunicación de la adjudicación, la persona o personas que serán directamente responsables de la puesta en práctica y de la inspección de dichas medidas de seguridad, adjuntando su perfil profesional.

La documentación se entregará a la empresa adjudicataria **para el exclusivo fin de la realización de las tareas objeto de este contrato.** Así todos los datos manejados por la empresa adjudicataria a causa de la prestación del servicio, estudios y documentos elaborados en ejecución del presente contrato, el resultado de las tareas realizadas, incluyendo los soportes utilizados, (papel, fichas, disquetes, etc.) serán propiedad del Responsable del Tratamiento, quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello el/los adjudicatario/s autor/es de los trabajos.

Izan ere, debekatuta dago enpresa esleipedunak eta egitez arduratuko diren langileek edozein bitarteko erabiliz erreproduzitzea. Zati batean edo oso-osorik edozein pertsona fisiko edo juridikori lagatzea ere debekatzen zaie. Horrez gain, zerbitzu-kontratuan agertzen den xede desberdinez ezingo dira erabili. Edozelan ere, Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB), eta, bereziki, 28. artikuluan azaldutakoa bete beharko dute.

Adjudikaziodunek ere berba ematen dute administrazioak eurei emandako informazioa eta datuak baldintza-agiri honetan aurreikusita ez dagoen beste erabilera baterako emango ez dituztela. Zehatz esateko, erakundearen baimen idatzi barik, ez diete beste batzuei agirien edo datuen kopiarik emango.

Lehiaketa honen adjudikazioaren ondoriozko kontratuaren babespean garatuko diren aplikazio informatikoen eta ordenagailuko programen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak, hain zuzen ere, tratamenduaren arduradunarenak baino ez dira.

Enpresa adjudikaziodunak ekipo informatikoak ipintzen baditu, beharrak amaitu eta gero, adjudikaziodunak ekipo informatikoak eraman aurretik, erabilitako edo kontratua gauzatzetik ondorioztatutako informazio guztia ezabatu beharko ditu, disko gogorra formateatuta. Lagungarri izan diren agiriak ezinbestekotzat jotzen ez badira, papera suntsitzeko makina baten bidez edo irakurri ezin direla bermatuko duen beste modu baten bitartez suntsituko dira, beharrak egin diren lekuan.

Eta 9/2017 Legearen 122-2 artikuluan ezarritakoaren arabera (14-2019 L E-D aldatua), zera gogorarazi nahi da:

- Kontratista izango denak nazio eta Europar Batasun mailako araudia bete beharko du datuen babesari dagokionez, 202. Artikuluaren 1. Atalaren azken paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe.
- Enpresa esleipendunak, kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztu beharko du, esanez zerbitzariak non egongo diren kokatuta eta nondik emango diren horiekin lotutako zerbitzuak.

- Kontratua indarrean egon bitartean, c) puntuan aipatutako adierazpenean

Quedando prohibida, para la empresa adjudicataria y para el personal encargado de su realización, su reproducción por cualquier medio y la cesión total o parcial a cualquier persona física o jurídica, ni utilizar los mismos, con fin distinto al que figura en el contrato de servicios, estando obligados al cumplimiento del Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016, y en especial en lo indicado su artículo 28.

Incluso las Adjudicatarias se comprometen a no dar información y datos proporcionados por la administración para cualquier otro uso no previsto en el presente Pliego. En particular, no proporcionará, sin autorización escrita del Organismo, copia de los documentos o datos a terceras personas. Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de las aplicaciones informáticas y programas de ordenador desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente contrato, corresponden únicamente al Responsable del Tratamiento.

Si la empresa adjudicataria aporta equipos informáticos, una vez finalizadas las tareas el adjudicatario previamente a retirar los equipos informáticos, deberá borrar toda información utilizada o que se deriva de la ejecución del contrato, mediante formateo del disco duro. La destrucción de la documentación de apoyo si no se considerara indispensable, se efectuará mediante máquina destructora de papel o cualquier otro medio que garantice la ilegibilidad, realizándose esta operación en el lugar donde se realicen los trabajos.

Y de conformidad con lo dispuesto en el art. 122-2 de la Ley 9/2017 (mod. por R D-L 14-2019), se recuerda:

- La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.
- La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.

emandako edozein informazio aldatuko balitz, horren berri eman behar da.

- Lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edota horiekin lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmorik duten, eta egiteko horiek emango zaizkien azpikontratisten izenak, enpresa profilak, kaudimen baldintzak eta baldintza teknikoak aurkeztu beharko dira.

- La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.
- La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

25. ARTIKULUA.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri hau oinarri hartuta egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du, eta bertan aurreikusten ez den guztirako Sektore Publikoko Kontratuei buruz azaroaren 8ko 9/2017 Legean eta Kontratuen Legearen Araudi Nagusia onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraituko zaio, eta baita Administrazio Publikoen kontratazioaren alorrean aplikatu beharreko gainerako arauei ere.

Administrazio Klausula Berezien Agiri honen eta espedientean agertzen diren gainerako dokumentu teknikoen artean kontraesanen bat egonez gero, baldintza-agiri honetan xedatutakoa nagusituko da.

ARTICULO 25.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del Sector Público, Real Decreto 1098/2001 de 12 de octubre por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Contratos, así como en las demás normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

26. ARTIKULUA.- ESKUMENDUN JURISDIKZIOA

Kontratu honetatik atera daitezkeen galdera eztabaidagarriak Kontratazio Organoak konponduko ditu. Eta akordio horiek administrazio-bideari amaiera emango diote eta inpugnatu ahalko dira zuzenean auzi jurisdikzioan. Horrek ez du kalterik egiten zure kasuan kontratazioan errekurtso berezia egitean 9/2017 Legearen 44 eta 60 artikuluek araututakoaren arabera, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, edo 39/2015 Legean araututako edozein, urriaren 1ekoa, Administrazio publikoko administrazio-prozedura erkideena.

ARTICULO 26. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

IGORRE, 2023ko martxoaren 21a

IGORRE a 21 de marzo de 2023

ALKATEA / EL ALCALDE